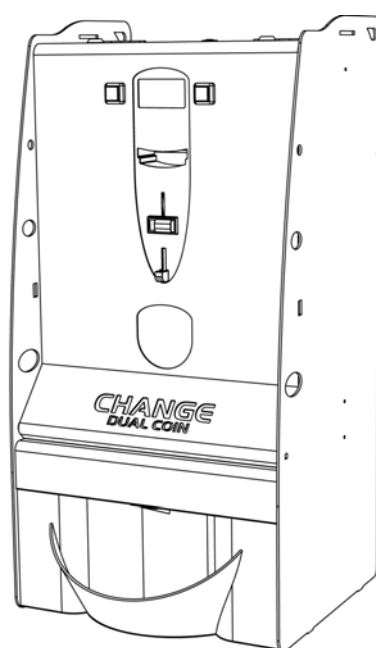


DualCoin PRO

Cambiamonete per interni

IT



Manuale Operativo

Cod. C27-M-DUALP-IT

Rev. 29 – 02 – 2016



IT

GUIDA AI SIMBOLI DI QUESTO MANUALE

Ai fini di agevolarne la consultazione questo manuale
è stato corredato dei seguenti simboli.



Informazioni importanti



Leggere attentamente prima dell'uso



Attenzione!

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

IL COSTRUTTORE: SUZOHAPP
Antonie Van Leeuwenhoekstraat 9
3261 Oud-Beijerland LT NL

DICHIARA

Che il prodotto:

TIPO: Cambiamonete
MARCA: Comestero
MODELLO: DualCoin PRO

Risulta in conformità con quanto previsto dalle seguenti direttive comunitarie, comprese le ultime modifiche e con la relativa legislazione nazionale di recepimento :

2004/108/CE
2006/95/CE

e che sono state applicate le seguenti norme armonizzate:

EN 55014-1
EN 61014-2
EN61000-3-2
EN61000-3-3
EN62233
EN 60335-2-82

INFORMAZIONI DI SICUREZZA

Al fine di prevenire danni, derivanti da corti circuiti e incendi, questo apparecchio è dotato di dispositivi di sicurezza.



Questi dispositivi non devono essere esclusi dal circuito, rimossi o disattivati per nessun motivo.

Nel caso debbano essere disattivati, per eseguire operazioni di manutenzione o di riparazione, si deve operare sull'apparecchiatura solo in assenza di alimentazione elettrica.



I dispositivi di sicurezza sono stati realizzati in conformità alle normative vigenti.
Si raccomanda all'operatore di verificare l'efficienza eseguendo controlli periodici.

Rischi derivanti dall'uso dell'apparecchiatura

L'apparecchiatura è destinata esclusivamente ad un uso interno.

Se mantenuto in buone condizioni d'uso e installato correttamente (secondo quanto prescritto da codesto manuale), l'apparecchio non espone l'utilizzatore a pericoli di alcun genere. Il personale adibito al caricamento degli erogatori, all'accensione dell'apparecchio e alla manutenzione della macchina deve tenere in considerazione che: tutte le parti mobili, gli sportelli e la cassa, possono causare lesioni di varia entità se non opportunamente manovrate; è inoltre buona norma togliere l'alimentazione per qualsiasi operazione eseguita con l'apparecchio aperto (manutenzione, ecc...)



Rischi dovuti all'energia elettrica: contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale.
Operazioni a cura del **tecnico qualificato**.



Rischi di schiacciamento durante la movimentazione degli elementi mobili dell'apparecchio.
Le attività di apertura e chiusura dei vani devono essere compiute lentamente e con attenzione.

Rischi durante l'installazione e la preparazione dell'apparecchio

Seguire le istruzioni di installazione dell'apparecchio riportate nel successivo paragrafo dedicato (Paragrafo 9) in modo da minimizzare i rischi per persone e cose.



Rischi di schiacciamento durante la movimentazione e posizionamento dell'apparecchiatura.
Le attività di trasporto dell'apparecchiatura devono essere effettuate da un **tecnico qualificato** in operazioni di movimentazione carichi (carrellisti, etc...)

Precauzioni:

- Utilizzare sollevatori e idonee attrezzature adibite all'imbracatura
- Eseguire le operazioni in area sgombra da ostacoli o persone
- Prima del sollevamento, accertare sempre la stabilità del carico ed eseguire tutti i movimenti con estrema cautela evitando possibili ondeggiamenti.



Rischi dovuti all'energia elettrica: contatti diretti durante l'allacciamento alla linea di alimentazione generale. Operazioni a cura del **tecnico qualificato**.

Precauzioni:

- Verificare che la linea di distribuzione sia dimensionata in relazione all'intensità di corrente assorbita dall'apparecchiatura
- Effettuare il collegamento all'impianto di messa a terra, prima dei collegamenti dell'apparecchiatura o degli aggregati

Rischi durante la manutenzione dell'apparecchio



Rischi dovuti all'energia elettrica: contatto diretto con parti in tensione all'interno dell'armadio contenente i componenti elettrici. Operazioni a cura del **tecnico qualificato**.

Precauzioni:

- Prestare assistenza sulla macchina solo dopo essersi accertati di aver disinserito l'interruttore generale di corrente

Segnaletica

L'apparecchio è stato corredato di segnaletica composta da etichette di avvertenza posizionate in prossimità delle zone pericolose e riportano i pittogrammi di indicazione pericolo convenzionali con simbologie e/o scritte di riferimento.



PERICOLO GENERICO



PERICOLO DI FOLGORAZIONE



MESSA A TERRA

CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA

Leggere attentamente quanto segue al fine di apprendere le condizioni generali di garanzia previste per questo prodotto.

ART.1 - Ambito di applicazione

Le presenti condizioni generali si applicano alle forniture di beni o di servizi, a qualunque titolo fornite dalla ns. società. Gli ordini effettuati comportano l'accettazione incondizionata delle presenti Condizioni generali di vendita. Il contratto di vendita si considera perfezionato nel momento in cui perviene all'ordinante l'accettazione (conferma d'ordine) da parte della società venditrice.

ART. 2 - Compatibilità elettromagnetica e sicurezza

La nostra società certifica che i beni forniti rispettano le norme applicabili in materia di compatibilità elettromagnetica e di sicurezza; le eventuali dichiarazioni obbligatorie risultano nel dettaglio dalle targhe o etichette apposte sui prodotti, nonché dalla documentazione tecnica allegata o disponibile presso di noi. I destinatari della fornitura si obbligano a utilizzare o commercializzare i beni forniti assicurando l'integrità, la completezza e l'effettiva fruibilità di tali informazioni.

ART. 3 – Garanzie

Salvi i casi nei quali vanno applicate le disposizioni inderogabili contenute nel D. Lgs. N.206/2005 ("Codice del Consumo") o in altre leggi vigenti, i beni ed i servizi forniti si intendono assistiti da garanzia da parte della nostra azienda per la durata di 12 mesi. Il termine decorre dalla data di acquisto del prodotto. La garanzia si intende esclusivamente limitata al normale funzionamento del bene fornito ed al risultato del servizio prestato. La garanzia comporta esclusivamente gli interventi di riparazione ovvero la sostituzione del bene. Il ripristino della normale funzionalità del bene fornito verrà eseguito presso la ns. sede. Per quanto qui non previsto si applica l'art. 1512 c.c., anche ai fini della decadenza e della prescrizione. La ns. azienda non si assume alcuna responsabilità circa il funzionamento dei beni forniti in condizioni ambientali o tecniche difformi dalle prescrizioni da noi date e riportate nella documentazione tecnica. Resta espressamente esclusa ogni ns. responsabilità per danni diretti o indiretti comunque non derivanti dal malfunzionamento.

La garanzia decade qualora l'acquirente sia inadempiente nel pagamento del prezzo. La garanzia non si applica nei seguenti casi:

- carenza di manutenzione o cattiva manutenzione, anche se eseguita da personale qualificato;
- riparazioni o modifiche effettuate dall'acquirente di sua unilaterale iniziativa;
- inadeguatezza od irregolarità di tensione delle linee elettriche, di portata insufficiente ed anormale degli impianti elettrici;
- azione corrosiva di detersivi;
- cattivo o mancato funzionamento del software o dell'hardware o perdita di dati, registrati dall'acquirente, a seguito di temporali, fulmini, elevate temperature o variazione di tensione della corrente elettrica, terremoti, incendi, etc.;

- con riferimento a tutti i componenti elettrici e parti plastiche meccaniche in movimento, soggetti a normale usura, per i quali è prevista la sostituzione nell'ambito della manutenzione ordinaria;
- laddove i prodotti siano stati usati insieme a oppure inseriti in apparecchiature o materiali le cui specifiche non sono state approvate per iscritto dalla società venditrice;
- manomissione dell'etichetta riportante il numero di matricola dell'apparecchio;
- avaria o rottura causata da trasporto, atti vandalici, calamità naturali o di origine dolosa;
- errata o cattiva installazione del prodotto;
- trascuratezza, negligenza o incapacità nell'uso del prodotto;
- mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento, contenute nel manuale tecnico;
- interventi per vizi presunti o per verifiche di comodo;
- intervento non autorizzato sul prodotto.

Il mal funzionamento della macchina dovuto a mancanza di aggiornamento del software non è considerato un vizio. SUZOHAPP non è in alcun modo vincolata ad eseguire l'aggiornamento gratuito del software o delle componenti meccaniche che si rendessero necessari a causa dell'introduzione di nuove monete o banconote da parte delle autorità italiane e europee, in occasione della riparazione di un bene in garanzia. Tale aggiornamento potrà essere, tuttavia, sempre richiesto a Comestero, la quale è tenuta ad inviare un preventivo al Cliente prima dell'intervento. Gli interventi o le manipolazioni comunque effettuate sui beni oggetto della fornitura da parte di soggetti non autorizzati da noi comportano l'immediata decadenza della garanzia. Dichiariamo di avere attentamente considerato, al meglio delle conoscenze e delle pratiche costruttive, il problema della inviolabilità dei beni forniti da parte di soggetti che con dolo intendano alterarne il funzionamento. Non assumiamo tuttavia alcuna responsabilità per condotte illecite o danni che dovessero comunque derivare dall'utilizzo fraudolento dei beni forniti. Tutte le riparazioni richieste, per le quali non risulti operante la garanzia, sono da considerarsi onerose e per l'esecuzione delle medesime è applicato il listino prezzi Comestero, i cui aggiornamenti sono comunicati periodicamente.

ART. 4 – Limitazione di responsabilità

Salve le ipotesi di cui all'art. 1229 c.c. e salve le disposizioni inderogabili di legge, per ogni danno direttamente o indirettamente cagionato da inadempienze o ritardi della venditrice o dai prodotti acquistati, sia a cose come a persone, anche per mancati utili o pregiudizio all'immagine commerciale, il risarcimento eventualmente dovuto dalla società venditrice non potrà in alcun caso essere superiore al 10% del corrispettivo pagato dall'acquirente per il singolo prodotto che, nel caso concreto, abbia determinato l'evento lesivo.

ART. 5 – Consegna

I beni oggetto della fornitura si intendono consegnati al momento e nel luogo della consegna allo spedizioniere o al vettore; la ns. azienda non si assume pertanto alcuna

responsabilità circa sottrazioni totali o parziali, danni o ritardi comunque connessi al trasporto. Il destinatario è tenuto ad annotare scrupolosamente sul documento di trasporto, al momento della consegna, eventuali vizi immediatamente riscontrabili dei beni forniti. Il rifiuto da parte dell'acquirente di accettare o ritirare in tutto o in parte la merce ordinata non sospende l'obbligo del pagamento. I termini di consegna indicati nella conferma d'ordine ammettono una tolleranza di 60 giorni. Dopo la consegna, l'acquirente è tenuto ad effettuare, entro otto giorni dalla stessa, l'accertamento tecnico completo sulla qualità e funzionalità del prodotto medesimo. In difetto, il prodotto deve considerarsi accettato dall'acquirente senza riserve o contestazioni.

ART. 6 - Riservato dominio

I beni forniti si intendono espressamente di proprietà della ns. azienda fino all'effettivo ed integrale pagamento del prezzo pattuito. In caso di risoluzione del contratto per mancato pagamento, gli articoli non pagati in possesso dell'acquirente potranno essere richiesti dalla venditrice e dovranno essere resi a spese dell'acquirente stesso. Gli importi già pagati saranno trattenuti dalla venditrice a titolo di indennizzo e di penale.

ART. 7 – Termini di pagamento

Le fatture devono essere pagate secondo gli accordi previsti ed entro il termine indicato nella stessa fattura. Qualsiasi ritardo nel pagamento comporta automaticamente, senza bisogno di messa in mora, l'applicazione di interessi moratori al tasso previsto dal Decreto legislativo 9.10.2002 n.231, salvo diverso accordo. In caso di ritardo dell'acquirente, si intende decaduto ogni beneficio del termine eventualmente concesso e la venditrice potrà esigere il pagamento immediato di tutti gli importi ancora dovuti nonché degli ulteriori ordini alla ricezione della merce.

ART. 8 – Resi

I resi di beni difettosi o per l'espletamento di interventi di assistenza dovranno essere espressamente da noi autorizzati. Ci riserviamo, quindi, di rifiutare il reso o fornirVi destinazione di reso diversa dalla ns. sede. La responsabilità dei beni resi viene da noi assunta solo al momento dell'effettiva consegna al recapito da essa indicato.

ART. 9 - Legge applicabile; foro

Le forniture disciplinate dalle presenti condizioni generali sono regolate dalla legge italiana. Per ogni controversia sarà esclusivamente competente il foro di Milano.

Gentile cliente,

grazie per aver scelto un prodotto SUZOHAPP; seguendo attentamente le indicazioni contenute in questo manuale, potrà apprezzare nel tempo e con soddisfazione le sue qualità.

La preghiamo di leggere attentamente le istruzioni d'uso e manutenzione in conformità alle prescrizioni di sicurezza prima di utilizzare l'apparecchio e di conservare questo manuale per ogni futuro riferimento.

Sommario

1. Introduzione	12
2. Presentazione del prodotto	13
3. Avvertenze	13
4. Movimentazione e disimballaggio.....	13
4.1 Ricevimento del prodotto imballato	13
4.2 Movimentazione	14
4.3 Disimballaggio	14
4.4 Identificazione dell'apparecchio e degli accessori	14
4.5 Nomenclatura delle parti.....	15
5. Installazione.....	17
5.1 Ingombri	17
5.2 Installazione su base d'appoggio	17
5.3 Installazione su ripiano	18
5.4 Installazione a parete	19
6. Collegamenti	21
7. Avviamento dell'apparecchio.....	21
7.1 Operazioni preliminari.....	21
7.2 Funzionamento e programmazione.....	22
8. Programmazione	22
8.1 Operazioni preliminari.....	22
8.2 Menù rapido di manutenzione	23
A. Svuotamento automatico dell'hopper	23
B. Informazioni di contabilità	23
C. Overpay.....	24
8.3 Menù di configurazione.....	25
A. Stato periferiche.....	25
B. Importa configurazione.....	25
C. Monete accettate.....	26
D. Banconote accettate	27
E. Impostazione della moneta nell'hopper	27
F. Impostazione del valore dei gettoni	28
F.1 Logica dell'erogazione.....	29
G. Abilitazione / disabilitazione del lettore di banconote	30
H. Abilitazione / disabilitazione della gettoniera	30
I. Impostazioni Lingua	31
I.1 Lingua di Default	31
I.2 Esporta lingua.....	31
I.3 Importa lingua	32
L. Erogazione automatica ed erogazione mista	32
M. Reimpostare le condizioni di Default.....	33
N. Svuotamento automatico dell'hopper.....	33
O. Impostazione di data e ora	33
P. Impostazioni password	34
P.1 Abilitazione / disabilitazione della password.....	34

P.2 Modifica della password	34
Q. Salvataggio della configurazione in SD Card	35
8.4 Menù di Contabilità	36
8.5 Informazioni sull'uso della SD Card.....	38
A. Introduzione.....	38
B. Estrazione e inserimento della SD Card.....	39
C. Visualizzazione dei dati contenuti in una SD Card su un Personal Computer	39
D. Importazione di aggiornamenti del firmware da PC a cambiamonete	39
9. Aggiornamento Upgrader e Firmware	40
9.1 Preparazione	40
9.2 Controllare la versione dell'upgrader e del firmware in uso sulla macchina	41
9.3 Aggiornamento Upgrader.....	41
A. Estrazione del nuovo Upgrader	42
B. Copiare l'upgrader nella SD Card	42
C. Aggiornare l'Upgrader del cambiamonete	44
9.4 Aggiornamento Firmware.....	46
A. Scaricare ed estrarre il nuovo Firmware	47
B. Copiare il firmware nella SD Card	47
C. Aggiornare il firmware del cambiamonete	49
10. Cura e manutenzione	51
10.1 Manutenzione e pulizia esterna	51
10.2 Manutenzione e pulizia interna.....	52
10.3 Periodi di Inattività.....	52
11. Diagnostica e assistenza tecnica	52
12. Dati tecnici	53
13. Parti di ricambio	54
13.1 Vista d'insieme generale Dual Coin PRO.....	55
13.2 Gruppo porta con NV9, NV10, NV10 e RM5 HD	56
13.3 Gruppo frontale NV10 e display con e senza gettoniera RM5 HD.....	57
13.4 Gruppo frontale NV9 con display	58
13.5 Gruppo display Dual Coin PRO.....	59
13.6 Serigrafie	59
13.7 Tappi copri foro	60
13.8 Cablaggi.....	60
14. Appendici	61
14.1 Messa fuori servizio e smaltimento	61

1. Introduzione

Questo manuale e i suoi allegati forniscono tutte le informazioni necessarie all'installazione del prodotto in tutte le sue parti, l'uso dello stesso nonché alcune informazioni tecniche per una corretta manutenzione. Le informazioni contenute nel presente manuale possono essere soggette a modifiche senza preavviso e non presentano un impegno da parte di SUZOHAPP. Consultare il sito eu.suzohapp.com per scaricare la versione più aggiornata

di questo manuale. Ogni cura è stata posta nella raccolta e nella verifica delle informazioni contenute in questo manuale; tuttavia SUZOHAPP non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo dello stesso. Salvo diversa indicazione, ogni riferimento a società, nomi, dati ed indirizzi utilizzati negli esempi è puramente casuale ed ha il solo scopo di illustrare l'uso del prodotto. Ogni riproduzione anche parziale ed in qualsiasi forma di questo documento senza l'esplicito consenso di SUZOHAPP è strettamente proibita.

2. Presentazione del prodotto

DualCoin PRO è un cambiamonete sicuro e versatile che, grazie al suo design, si installa facilmente e si integra ottimamente in qualsiasi tipo di ambiente.

È dotato di un accettatore di banconote, di un comodo display di grandi dimensioni ed è corredato di scheda SD per l'esportazione della contabilità e dei parametri di configurazione. DualCoin PRO è la soluzione ideale per l'erogazione in grandi quantità di due differenti "tagli" di monete/gettoni e garantisce sicurezza all'incasso perché la sua struttura è progettata per resistere nel tempo ed è particolarmente robusta contro gli attacchi vandalici e di taccheggio grazie all'uso di lamiera ad alto spessore e alla serratura tubolare di sicurezza a tre punti di chiusura. La sicurezza elettronica è assicurata dall'impiego di una nuova generazione di periferiche collegate utilizzando il protocollo di comunicazione ccTalk.

IT

3. Avvertenze



Leggere attentamente questo manuale prima dell'installazione.

La conoscenza delle informazioni e delle prescrizioni contenute nel presente documento è essenziale per un corretto uso del prodotto. Al momento del ricevimento verificare che la confezione ed il prodotto stesso non abbiano subito danni durante il trasporto. Porre attenzione alle connessioni elettriche. I guasti causati dal mancato rispetto di tutte le avvertenze riportate in questa pubblicazione, non sono coperti da garanzia. Nel presente documento sono utilizzate simbologie per evidenziare situazioni importanti che devono essere osservate attentamente.

4. Movimentazione e disimballaggio

4.1 Ricevimento del prodotto imballato

All'atto del ricevimento del prodotto, controllare sempre che lo stesso non abbia subito danni durante il trasporto. Se si dovessero notare danni di qualsiasi natura, si faccia immediatamente reclamo al trasportatore.

Alla fine del trasporto l'imballo deve risultare integro, vale a dire non deve:

- presentare ammaccature, segni di urti, deformazioni o rotture nell'involucro del contenitore
- presentare zone bagnate o segni che possano portare a supporre che l'involucro sia stato esposto alla pioggia, al gelo o al calore
- presentare segni di manomissione

Verificare che il contenuto della confezione corrisponda all'ordine effettuato.

4.2 Movimentazione



Al fine di evitare danni all'apparecchio si consiglia di movimentarlo esclusivamente all'interno del suo imballo originario avvalendosi di idonei strumenti di trasporto. Prestare attenzione alle indicazioni di movimentazione stampate sulla scatola.

Dopo l'ispezione iniziale, reinserire l'apparecchio nel suo imballo per il trasporto verso la sua sede di collocazione finale.

Si raccomanda di:

- non trascinare l'apparecchio
- non rovesciare o coricare l'imballo durante il trasporto o la movimentazione
- non urtare l'apparecchio
- non lasciare l'apparecchio (anche se nel suo imballo) esposto agli agenti atmosferici

4.3 Disimballaggio

L'apparecchio viene consegnato, collaudato ed attrezzato in differenti imballi, uno per il cambiamonete e uno per la base in cartone ondulato che ne garantisce l'integrità durante la movimentazione e il trasporto. Per agevolare il carico/scarico del prodotto, anche per mezzo di macchine per movimento terra (transpallets), le scatole sono adagiate su un apposito pallet in legno (fino a due unità macchina per pallet).



Per il disimballaggio si consiglia di attenersi alle istruzioni stampate sulla scatola stessa.

Sia l'involucro in cartone, sia il pallet, sono prodotti che soddisfano le normative di riciclabilità e smaltimento (seguire le normative vigenti del paese di appartenenza).

4.4 Identificazione dell'apparecchio e degli accessori

La Figura 1 mostra l'ubicazione della targa di riconoscimento che riporta le caratteristiche principali di funzionamento e di identificazione dell'apparecchiatura. Particolarmente importante è il numero di matricola stampigliato nel relativo riquadro.

Tale numero va sempre citato in ogni richiesta di assistenza, ricambi, riparazioni o informazioni relative al funzionamento dell'apparecchiatura.

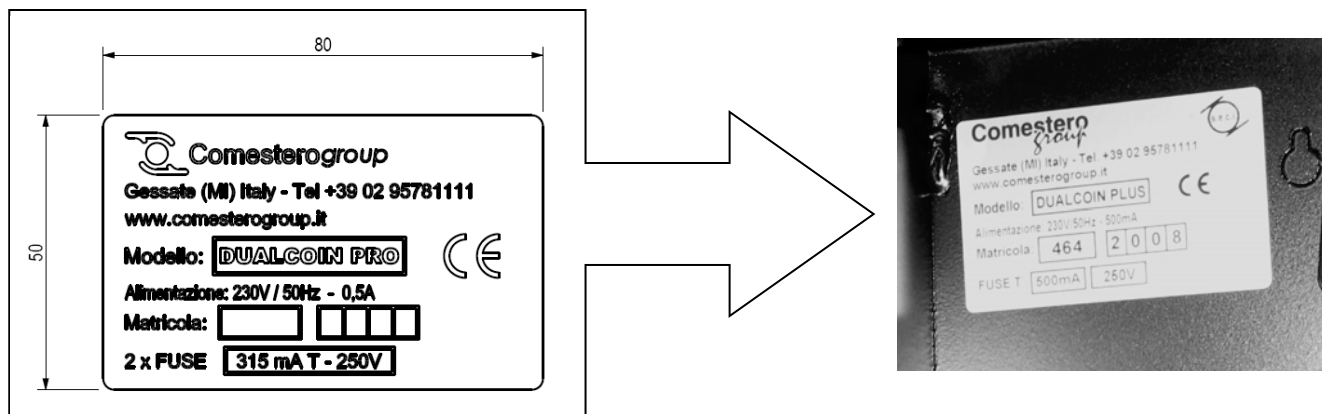


Fig. 1



La targa d'identificazione della macchina deve essere ben visibile e leggibile. E' vietato asportarla o manometterne i dati riportati. In caso di danneggiamento o smarrimento, è necessario chiedere a Comestero una nuova targa sostitutiva. La targa è montata sull'apparecchiatura come indicato nella Figura 1 soprastante. Si ricorda che la garanzia è associata al numero di identificazione della macchina.

4.5 Nomenclatura delle parti

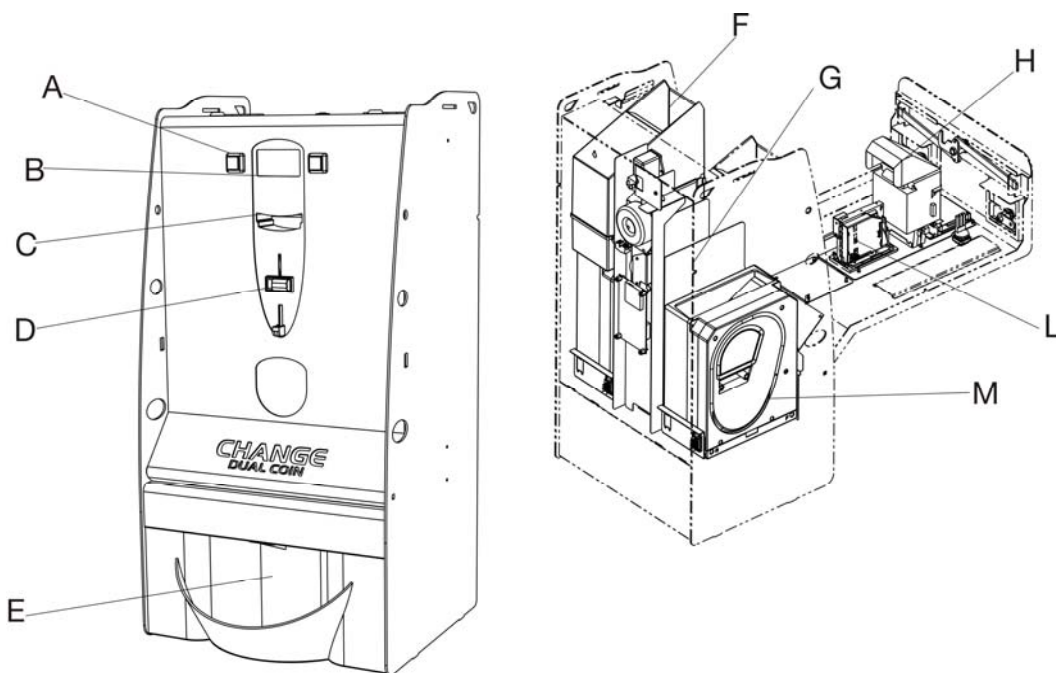


Fig. 2

- | | | | |
|---|-----------------------|---|----------------------------------|
| B | Display | G | Vano cassa |
| C | Inserimento banconote | H | Lettore di banconote (interno) |
| D | Inserimento monete | I | Gettoniera elettronica (interno) |

E Erogazione monete

M Hopper mono moneta

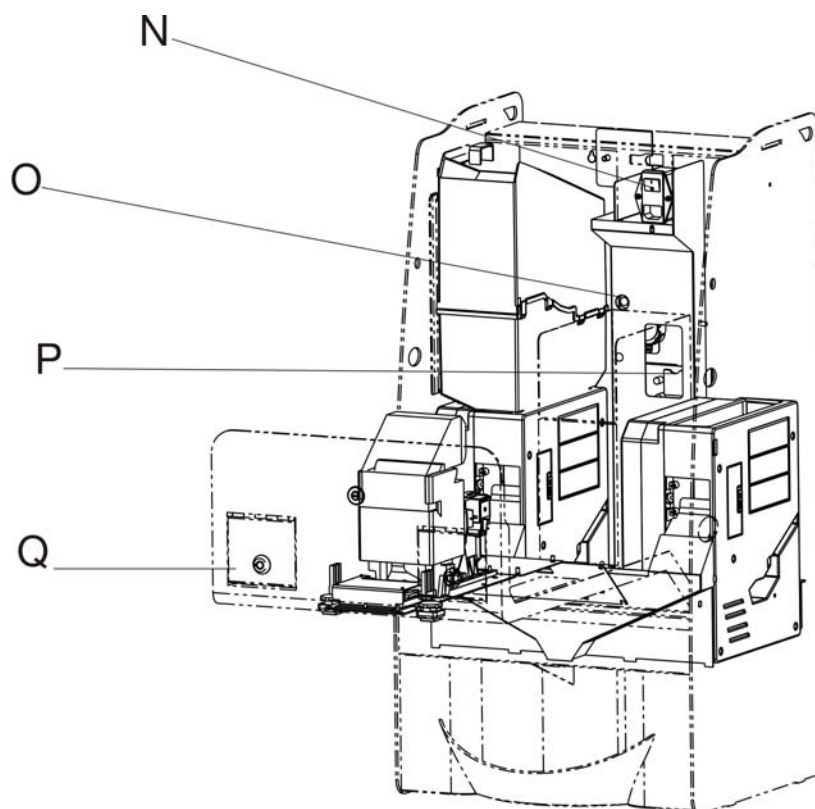


Fig. 3

O Tasto di configurazione

Q Aperture per caricamento dei due hopper

Il prodotto ha di serie i seguenti **accessori inclusi nella confezione**:

- Chiavi di apertura vani
- Imbuti di caricamento
- Manuale operativo
- SD Card
- Cavo di alimentazione

Per ognuna delle due serrature di cui è dotato l'apparecchio, sono fornite due chiavi.

Si consiglia di creare due mazzi di chiavi e riporre le chiavi di scorta in un luogo sicuro, ma diverso rispetto a quello normalmente utilizzato per il mazzo di chiavi di servizio.

Si consiglia inoltre di prendere nota del numero di serie bulinato su ciascuna chiave; in questo modo potete richiedere un duplicato della chiave a Comestero in caso di smarrimento.

5. Installazione

5.1 Ingombri

Di seguito è riportato un disegno che mostra le dimensioni dell'apparecchio al fine di agevolarne la sua collocazione e installazione. Il cambiamonete DualCoin PRO può essere installato in due diverse modalità: su base d'appoggio (Figura 5), o collocato su un ripiano (Figura 6).

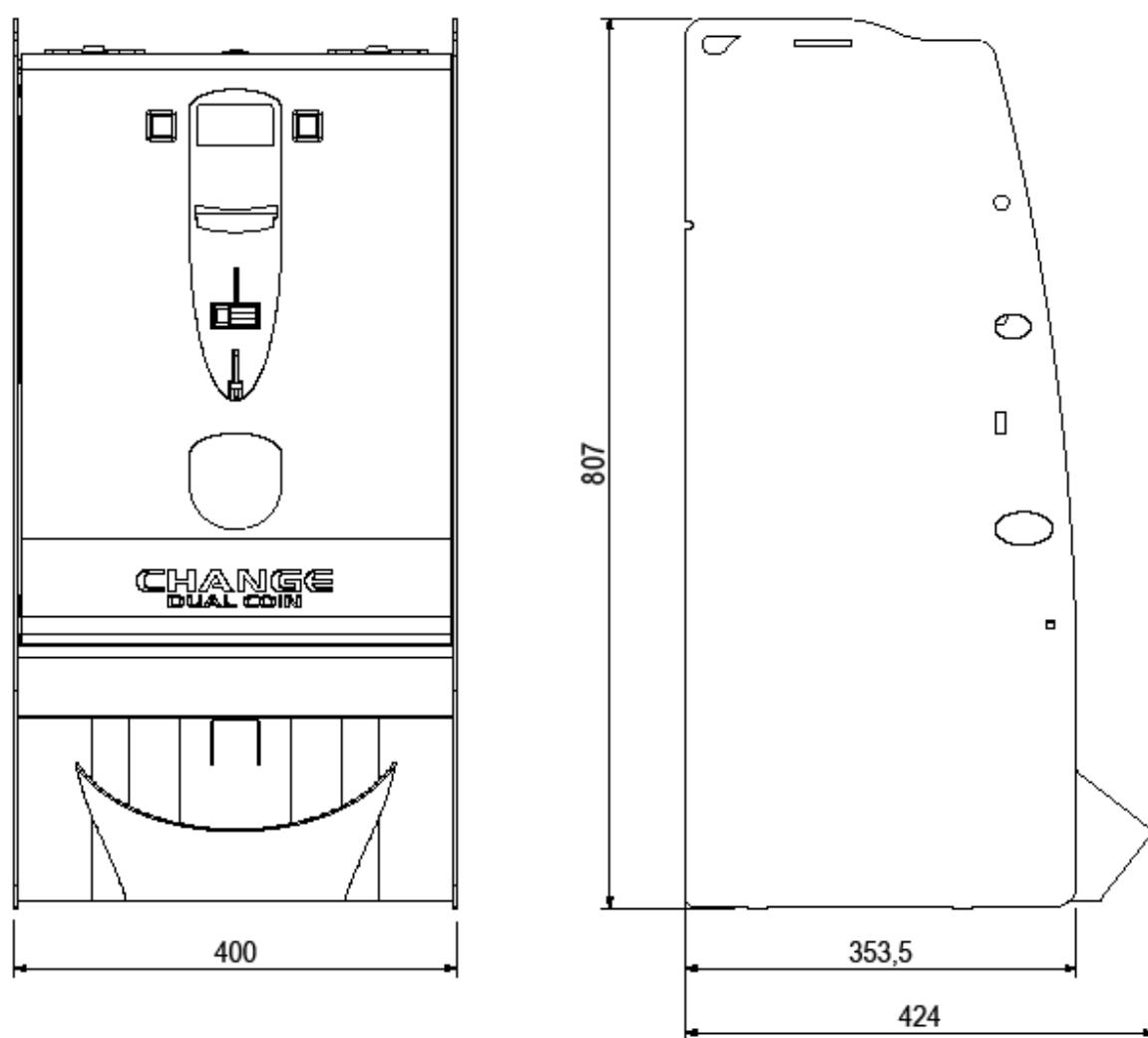


Fig. 4

5.2 Installazione su base d'appoggio

DualCoin PRO è installabile su una base d'appoggio.

Seguire i passi seguenti per una corretta installazione dell'apparecchio.

- Posizionare la base sul punto d'installazione desiderato

- Sollevare e appoggiare il cambiamonete sul piano della base facendo coincidere i tre fori posti sulla base ai 3 dadi presenti sul cambiamonete
- Avvitare le tre viti M6 con un cacciavite (impronta a croce dim. 4)
- Collegare la presa di corrente per attivare il cambiamonete

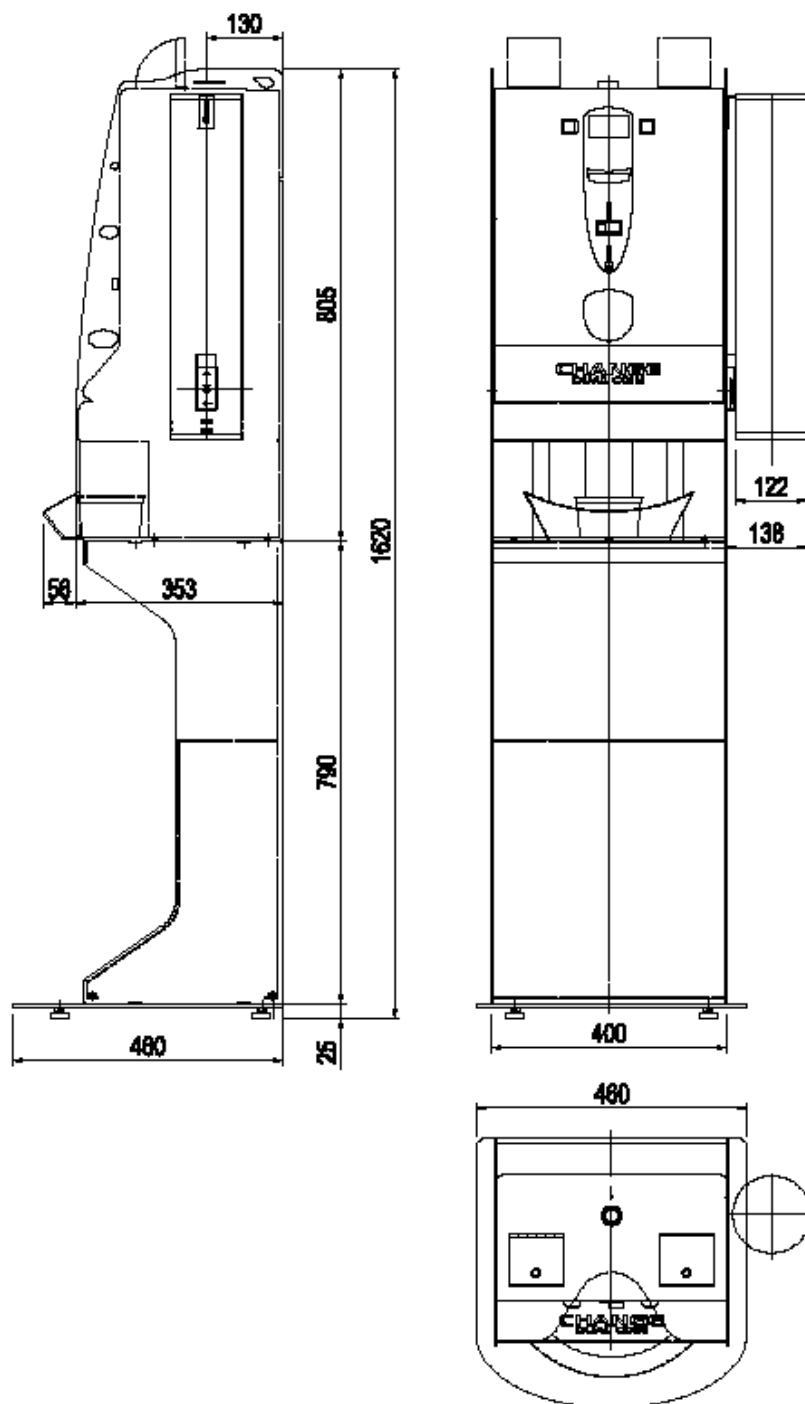


Fig. 5

5.3 Installazione su ripiano

DualCoin PRO è installabile anche su ripiano.

Assicurarsi che la superficie su cui sarà posizionato DualCoin PRO sia stabile e abbia la capacità adeguata per sostenere il peso dell'apparecchio. Non installare DualCoin PRO su superfici non perfettamente piane o irregolari.

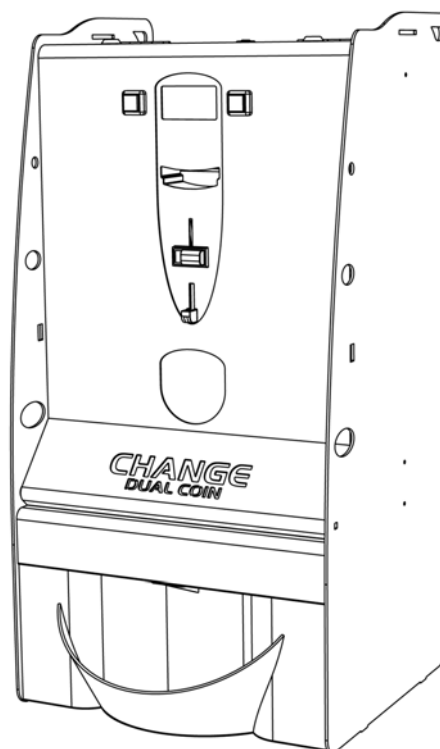


Fig. 6

5.4 Installazione a parete



È INDISPENSABILE CHE LA PARETE A CUI VERRA' FISSATO DUAL COIN PRO, SIA SOLIDA A SUFFICIENZA PER SOSTENERE IL PESO A SBALZO DELLA MACCHINA. È INOLTRE INDISPENSABILE ASSICURARE IL CAMBIAMONETE, MEDIANTE DEI TASSELLI AD ESPANSIONE.

Verificare che la parete a cui verrà fissato Dual Coin PRO sia idonea all'ancoraggio. Un errato montaggio delle viti o dei tasselli ad espansione, o l'utilizzo di una superficie non idonea, potrebbero causare danni a persone o cose.

Per l'ancoraggio in maniera completa e solida del cambiamonete, sarà necessario predisporre 2 fori con tasselli per viti di diametro 10 mm.

1. Rilevare sulla parete i punti dove andranno eseguiti i fori per l'inserimento dei tasselli
2. Con una matita segnare sulla parete il centro dei due fori posti sul retro di DualCoin PRO
3. Con un trapano, e una punta delle dimensioni adeguate al tipo di tassello da utilizzare, realizzare sulla parete i due fori del diametro pari a 10mm, all'interno dei quali verranno inseriti i tasselli
4. Inserire i tasselli ad espansione all'interno dei fori appena creati
5. Asportare i due coprifori posti sul retro della macchina e indicati con un cerchietto nella Figura 7 sottostante

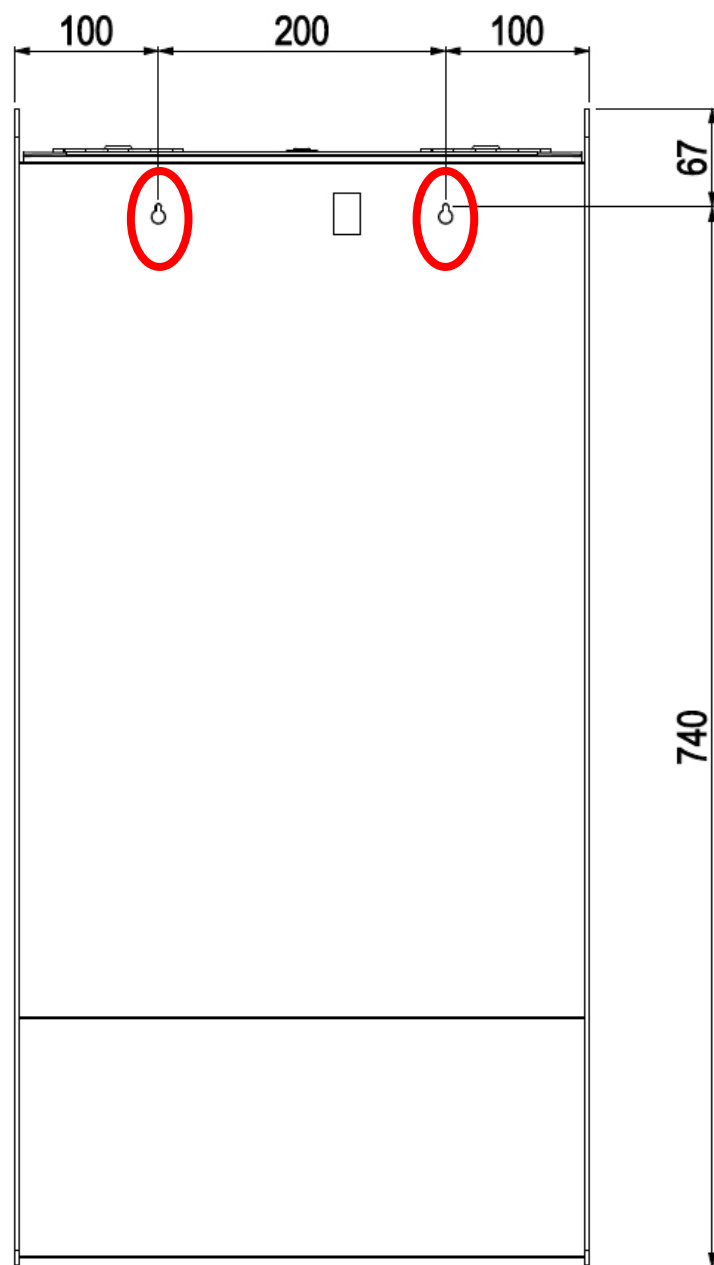


Fig. 7

- Operando dall'interno del cambiamonete, con un cacciavite e due viti di dimensione e forma adatte al tipo di tasselli utilizzati, fissare alla parete Dual Coin PRO.
- Accertarsi che il cambiamonete, una volta fissato alla parete, stia in posizione perfettamente verticale.

6. Collegamenti



Tutti i collegamenti elettrici della macchina sono installati ad eccezione dell'alimentazione elettrica. Prima di effettuare la connessione di rete, assicurarsi che l'interruttore generale dell'apparecchio, posto nel vano frontale all'interno del cambiamonete, sia in posizione "0" (spento), come mostrato nella Figura 8 sottostante.

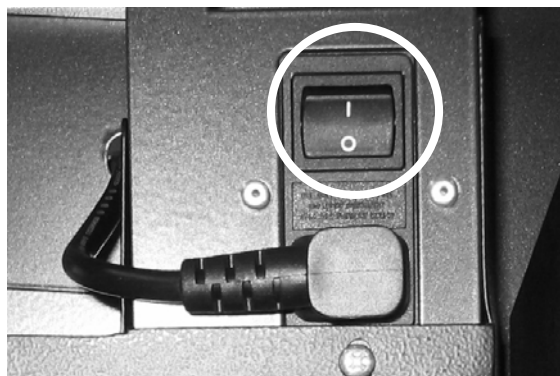


Fig. 8



Verificare che la presa di corrente, a cui si vuole connettere l'apparecchio, abbia caratteristiche elettriche idonee a quelle richieste e che sia protetta da un interruttore magnetotermico differenziale di valore opportuno. Allacciare il collegamento di rete tramite l'apposito cavo in dotazione (il cavo, già inserito nell'interruttore generale della macchina, è posto nella zona posteriore dell'apparecchio).

Per l'installazione fare riferimento alla normativa **"CEI EN 61140: Protezione contro i contatti elettrici"**.

IT

7. Avviamento dell'apparecchio

Quest'apparecchio esce dalla fabbrica con una configurazione standard modificabile.

7.1 Operazioni preliminari

Prima di avviare l'apparecchio riempire gli erogatori per uscire dalla condizione di VUOTO. In questo modo i vari sistemi di pagamento sono abilitati e lo stesso è pronto per il funzionamento. Per riempire l'hopper è necessario aprire lo sportello superiore (punto Q nella Figura 3 soprastante) per avere accesso all'erogatore. Versare quindi le monete nell'apposito vano.

7.2 Funzionamento e programmazione

Accendere il cambiamonete utilizzando l'apposito interruttore posto all'interno della macchina. All'accensione verrà visualizzata sul display, la versione del programma che sparirà automaticamente dopo qualche secondo.

DualCoin PRO è dotato di 2 erogatori di monete, un lettore di banconote e nel caso sia prevista, una gettoniera.

Di seguito è riportato il funzionamento standard del cambiamonete; impostazioni regolate diversamente da quelle impostate al momento della fabbricazione potrebbero determinare comportamenti differenti da parte dell'apparecchio rispetto a quanto scritto (si veda in proposito il Capitolo apposito dedicato alla "Programmazione").

Salvo diversa indicazione, al momento dell'acquisto, l'apparecchio sarà programmato e configurato nel seguente modo:

- Lingua: Italiano/Inglese
- Tabella valori
- Valuta: Euro
- Tipo di lettore di banconote: Innovative Technology NV10
- Configurazione lettore: ccTalk con 5/10/20/50 Euro
- Tipo gettoniera: Comestero RM5 HD
- Configurazione gettoniera: ccTalk con 0,05/0,10/0,20/0,50/1/2 Euro (separatore attivo).
- Tipo di erogatore: Suzo Hopper Evolution (per monete con diametri superiori a 30 mm è invece presente l'hopper l'Hopper Money Control MK4).

8. Programmazione

8.1 Operazioni preliminari

Per variare le impostazioni di funzionamento del cambiamonete e accedere alla funzione di programmazione è necessario premere l'apposito pulsante (punto O nella Figura 3 soprastante) all'interno del cofano superiore. Alla pressione del pulsante di configurazione (punto O nella Figura 3 soprastante) lo stato operativo del cambiamonete si commuterà automaticamente nella modalità di configurazione. Tutte le operazioni di configurazione si eseguono tramite i tasti di selezione (punto A nella Figura 2 soprastante) e il display (punto B nella Figura 2 soprastante). Dual Coin PRO è dotato di un menù di configurazione rapida (definito menù rapido) che raccoglie tutte le funzioni di manutenzione più comuni e di un menù completo suddiviso a sua volta in menù di contabilità e di configurazione. La navigazione all'interno dei menù rapidi, di contabilità e di configurazione, avviene attraverso la pressione dei due tasti di selezione (punto A nella Figura 2 soprastante) posti sul frontale del cambiamonete. Si tenga presente che al tasto di sinistra normalmente è associata una funzione di navigazione, mentre a quello di destra una di scelta e/o conferma.

8.2 Menù rapido di manutenzione

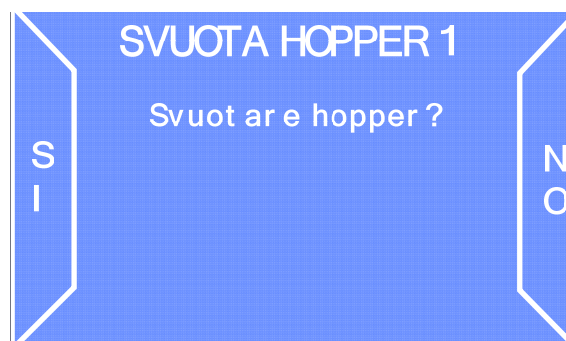
Il menù rapido raccoglie tutte le funzioni di manutenzione più comuni utili al gestore. Per accedere a questo menù è necessario predisporre il cambiamonete nello stato di programmazione premendo l'apposito tasto di configurazione (O) posto all'interno del vano del cambiamonete stesso. Il display visualizzerà allora la prima schermata del menù rapido di manutenzione e di configurazione.



Per accedere al menù premere uno dei due succitati tasti di selezione.

A. Svuotamento automatico dell'hopper

La prima schermata del menù rapido è relativa allo svuotamento dell'hopper.



Selezionare SI per avviare la procedura di svuotamento automatico dell'hopper 1, selezionare NO per passare alla schermata successiva relativa allo svuotamento dell'hopper 2.

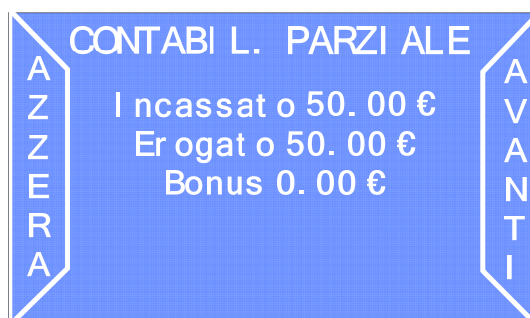
N.B.

Durante lo svuotamento dell'hopper è possibile in un qualsiasi momento interrompere il processo in corso premendo nuovamente uno dei due tasti.

B. Informazioni di contabilità

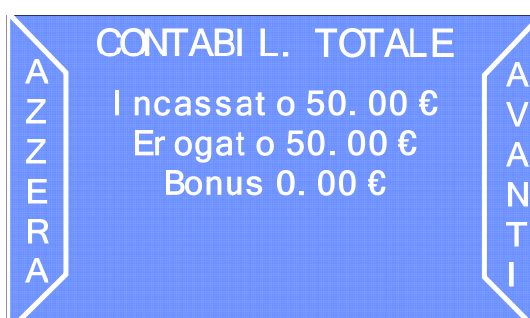
La seconda voce del menù rapido è la schermata di contabilità parziale attraverso la quale è possibile visualizzare informazioni di massima su incassi ed erogazioni.





Selezionando AZZERA è possibile passare alla schermata successiva. Selezionando AVANTI è possibile invece cancellare i dati di contabilità parziale.

La terza voce del menù rapido riguarda i dati di contabilità totale:



Analogamente a quanto avviene per la contabilità parziale, selezionando AVANTI è possibile passare alla schermata successiva; selezionando AZZERA è possibile cancellare i dati di contabilità totale.

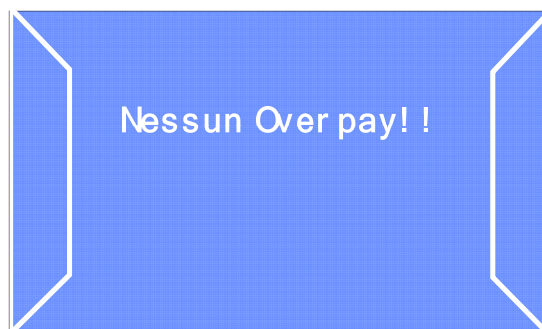
Al termine del menù rapido sarà visualizzata la schermata seguente:



Selezionare INIZIO per ricominciare con il menù rapido, selezionare COMPL per accedere al menù completo.

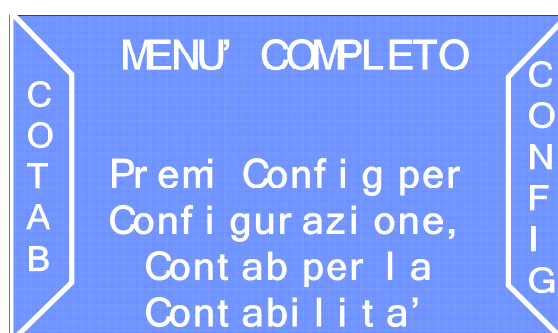
C. Overpay

Ogni volta che avviene un overpay, cioè un mancato cambio, il cambiamonete memorizza il singolo evento in modo che tutti gli overpay possano essere mostrati in un elenco dedicato; nel caso di nessun overpay il display visualizzerà:



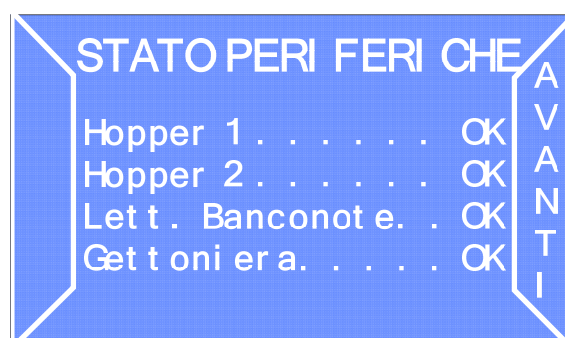
8.3 Menù di configurazione

Dalla schermata iniziale del menù completo, selezionare l'opzione CONFIG per accedere al menù di configurazione.



A. Stato periferiche

La prima schermata del menù completo offre una visuale dello stato di tutte le periferiche installate nel cambiamonete. Se la periferica funziona correttamente sarà contrassegnata con "OK", in caso di anomalia apparirà la scritta "Allarme" di fianco alla periferica interessata. Selezionare AVANTI per passare alla schermata successiva.



B. Importa configurazione

Dalla schermata "Importa configurazione" è possibile far acquisire al cambiamonete le impostazioni di funzionamento salvate in precedenza su una SD Card.



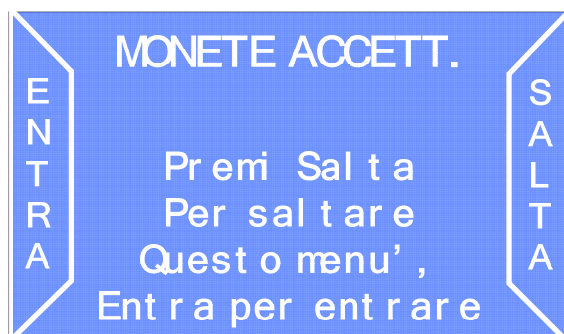
N.B.

E' possibile accedere a questa funzione solo se una SD Card con i dati di configurazione è inserita nell'apposito slot (punto N nella Figura 3 soprastante).

Per importare i parametri di configurazione sul cambiamonete selezionare l'opzione SI, per procedere con la schermata successiva senza importarne i dati, selezionare l'opzione NO.

C. Monete accettate

La schermata "Monete accettate" permette di abilitare o disabilitare i tipi di moneta da fare accettare al cambiamonete (nel caso sia installata una gettoniera).



Selezionare l'opzione SALTA se si desidera saltare questo menù, selezionare ENTRARE per "entrare" e cambiare le impostazioni.

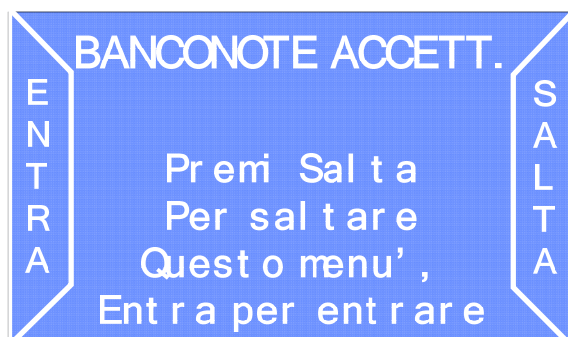
Entrando nel sottomenù il display visualizzerà:



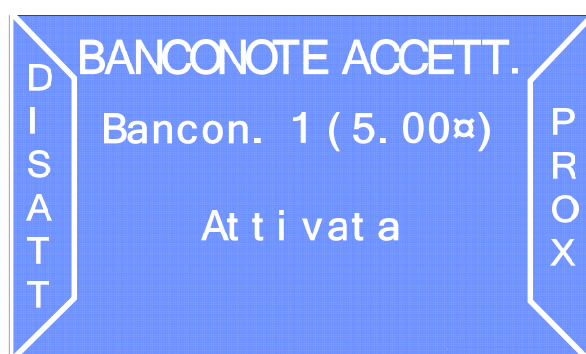
Selezionare ATTIVA/DISATT. per attivare/disattivare l'accettazione della moneta, selezionare PROX per avanzare alla moneta successiva.

D. Banconote accettate

Dalla schermata “Banconote accettate”, selezionare SALTA se si desidera saltare questo menù. Selezionare ENTRA per accedere al menù che permette di abilitare o disabilitare i tagli di banconote da fare accettare al cambiamonete.



Selezionare ATTIVA/DISATT. per cambiare attivare/disattivare l'accettazione delle banconote in questione, selezionare PROX per avanzare alla banconota successiva.



E. Impostazione della moneta nell'hopper

Per un corretto funzionamento del cambiamonete, è necessario che il tipo di monete con cui è riempito l'hopper, corrisponda al valore impostato attraverso la schermata “Moneta Hopper” sottostante.



Premere AVANTI per accedere al menù successivo. Premere PROX per passare alla moneta successiva.

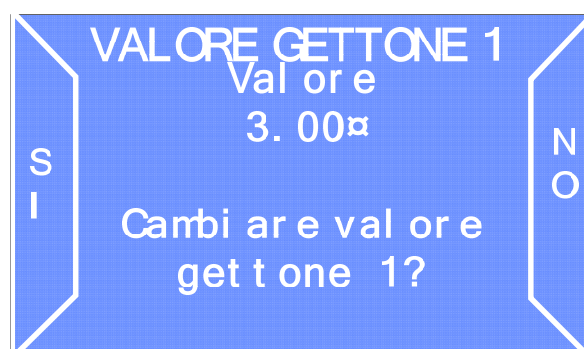
Dopo la sesta moneta, continuando a premere l'opzione PROX, è possibile verificare che tipo di valore è associato a eventuali gettoni inseriti nell'hopper.



Nell'esempio della figura posta qui sopra al gettone è associato un valore di 3 euro. Tale funzione è valida anche per il secondo hopper (se previsto).

F. Impostazione del valore dei gettoni

Per assegnare un valore al tipo di gettone introdotto nell'hopper, dalla schermata seguente, selezionare SI.



Il display visualizzerà:



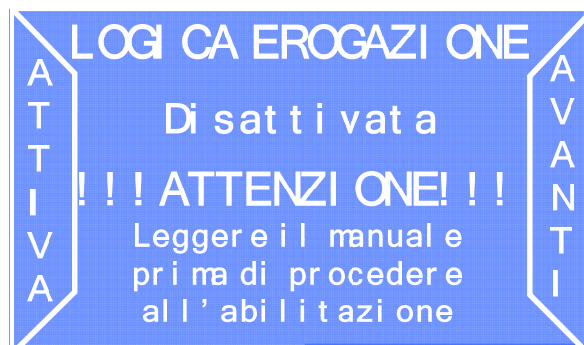
Attraverso il tasto sinistro (AVANZA) e il tasto destro (CAMBIA) sarà possibile immettere un valore in euro da assegnare al gettone.

È possibile immettere anche un valore gettone per il secondo hopper (se previsto).

F.1 Logica dell'erogazione

E' possibile impostare per determinati valori in contanti inseriti la combinazione di cambio erogata.

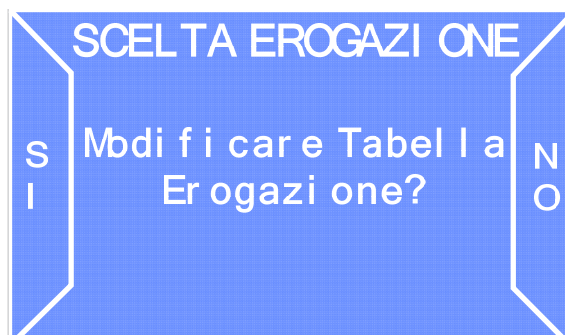
Dalla schermata LOGICA EROGAZIONE, selezionare l'opzione ATTIVA.



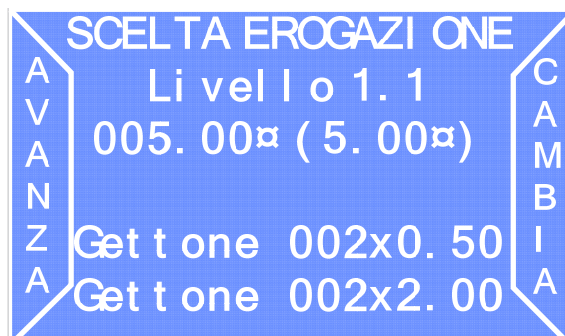
Il display visualizzerà il messaggio di sicurezza “!!!ATTENZIONE!!! Leggere il manuale prima di procedere all'abilitazione”. Per procedere alla modifica selezionare AVANTI.

N.B.

Se non si modifica la logica di erogazione, il cambiamonete erogherà il cambio in base ad un criterio di parità di pezzi (funzione disponibile solo in caso siano installati 2 hopper).



Sarà mostrata la tabella delle combinazioni di cambio disponibili:

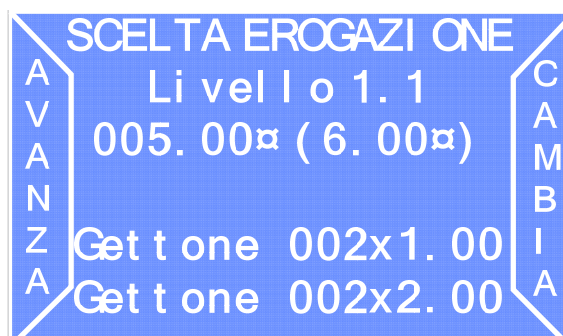


I livelli d'intervento sono 5. Per ogni livello sono previste 3 tabelle corrispondenti alle 3 combinazioni di cambio che il cambiamonete proporrà all'utente finale. In ogni tabella è possibile impostare un valore introdotto (corrispondente al valore di cambio da erogare espresso all'interno delle parentesi) e la combinazione di cambio erogato.

Nell'esempio riportato nella Figura sottostante, all'introduzione di 5 euro il cambiamonete erogherà una combinazione di cambio pari a 2 monete da 50 centesimi e 2 monete da 2 euro.

Questa funzione permette inoltre la gestione di un eventuale bonus da erogare al momento del cambio. Inserendo un valore aggiuntivo all'interno delle parentesi, il cambiamonete erogherà il corrispettivo valore in aggiuntivo in gettoni.

Ad esempio:



Inserendo 5 Euro la macchina erogherà un cambio in gettoni pari a 6 Euro; quindi 2 gettoni del valore di 2 Euro e 2 gettoni del valore di 1 Euro con un bonus del valore di 1 Euro.

N.B.

Si consiglia di applicare le politiche di bonus al solo cambio di contanti in gettoni.

G. Abilitazione / disabilitazione del lettore di banconote

E' possibile attivare, o disattivare, il funzionamento del lettore di banconote installato attraverso la schermata "Lettore di banconote".



Selezionare AVANTI per accedere al menù successivo. Selezionare ATTIVA/DISATT. per cambiare lo stato del lettore da attivato a disattivato e viceversa.

H. Abilitazione / disabilitazione della gettoniera

E' possibile attivare o disattivare il funzionamento della gettoniera (se installata) attraverso la schermata "Gettoniera".



Come per la schermata relativa al lettore di banconote, selezionare AVANTI per accedere al menù successivo. Selezionare ATTIVA/DISATT. per cambiare lo stato della gettoniera da attivata a disattivata e viceversa.

I. Impostazioni Lingua

Attraverso le schermate seguenti è possibile impostare i parametri di funzionamento con riferimento alle lingue che il cambiamonete è in grado di gestire.

I.1 Lingua di Default

Attraverso questa schermata è possibile scegliere la lingua di default attraverso la quale il cambiamonete comunicherà con l'utente finale e l'operatore addetto alla manutenzione. È possibile scegliere fra quattro lingue diverse (Italiano, Inglese, Francese e Spagnolo).



Selezionare AVANTI per accedere al menù successivo. Selezionare CAMBIA per cambiare lingua.

I.2 Esporta lingua

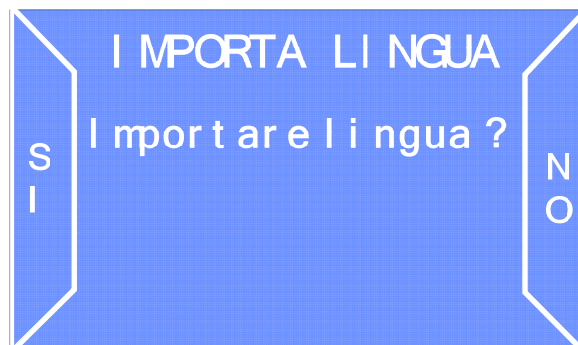
Attraverso questa schermata è possibile esportare il pacchetto lingue presente in un cambiamonete della linea "PRO" su un altro cambiamonete della stessa linea e modello attraverso la SD Card inclusa nella macchina. Il pacchetto linguistico sarà scritto sulla SD Card di bordo.



Selezionare NO per accedere al menù successivo. Selezionare SI per esportare il pacchetto linguistico su la SD Card di bordo.

I.3 Importa lingua

Attraverso questa schermata è possibile importare il pacchetto lingue presenti in un cambiamonete della linea “PRO” su un altro cambiamonete della stessa linea e dello stesso modello attraverso la SD Card inclusa nella macchina. Il pacchetto linguistico sarà scaricato dalla SD Card all’interno della CPU del cambiamonete.



Selezionare NO per accedere al menù successivo. Selezionare SI per importare il pacchetto linguistico dalla SD Card all’interno della CPU del cambiamonete.

L. Erogazione automatica ed erogazione mista

Per erogazione automatica s’intende l’erogazione automatica del cambio all’inserimento di una banconota senza bisogno che sia premuto il tasto di selezione.



Selezionare AVANTI per accedere al menù successivo. Selezionare DISATTIVA/ATTIV. per cambiare lo stato dell’erogazione automatica da abilitata a disabilitata e viceversa.

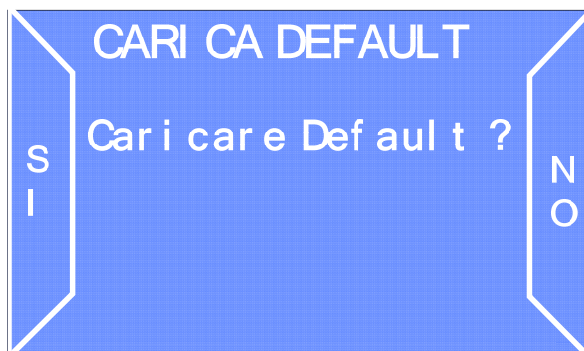
Per erogazione mista s’intende invece l’erogazione mista delle monete contenute nell’hopper 1 e nell’hopper 2. Ad esempio supponendo che si vogliano cambiare 10 Euro attivando l’erogazione mista, il cambiamonete erogherà 3 monete da 2 Euro e 4 monete da 1 Euro.



Selezionare AVANTI per accedere al menù successivo. Selezionare DISATTIVA/ATTIV. per cambiare lo stato dell'erogazione mista da abilitata a disabilitata e viceversa.

M. Reimpostare le condizioni di Default

Attraverso la schermata “Carica default” è possibile reimpostare le impostazioni di fabbrica (default).



Selezionare NO per mantenere le impostazioni personalizzate della macchina e accedere al menù successivo. Selezionare SI per caricare le impostazioni di default e andare avanti.

N. Svuotamento automatico dell'hopper

Attraverso la schermata Svuota Hopper è possibile svuotare automaticamente l'hopper.



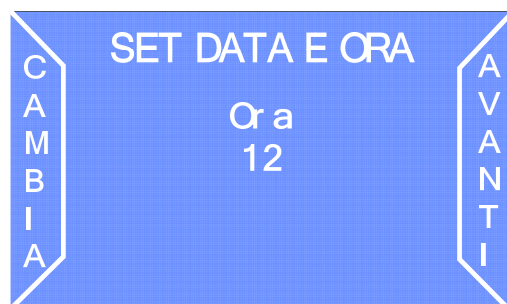
Selezionare SI per avviare la procedura di svuotamento automatico dell'hopper, altrimenti selezionare NO per passare alla schermata successiva.

N.B.

Durante lo svuotamento dell'hopper è possibile in qualsiasi momento interrompere il processo in corso premendo nuovamente il tasto premuto in precedenza.

O. Impostazione di data e ora

Attraverso la schermata “Data e ora” è possibile impostare la data e l'ora utilizzate all'interno dell'apparecchio.



Selezionare AVANTI per accedere al menù successivo. Selezionare CAMBIA per incrementare la cifra corrispondente.

P. Impostazioni password

Attraverso le schermate seguenti è possibile impostare i parametri di funzionamento, con riferimento alla password di protezione per l'accesso ai menu di configurazione e manutenzione.

P.1 Abilitazione/disabilitazione della password

Dalla schermata “Abilita password” è possibile abilitare o disabilitare la richiesta della password per l'accesso ai menù di configurazione e contabilità.



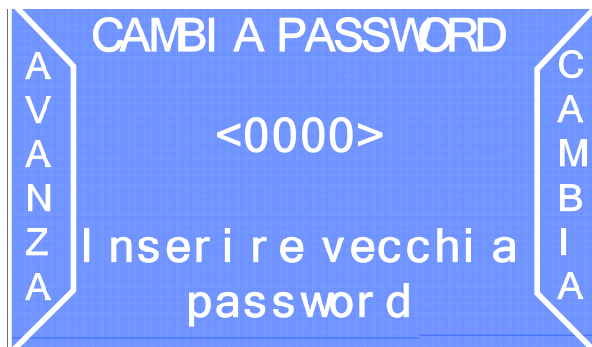
Selezionare AVANTI per accedere al menù successivo. Selezionare ATTIVA/DISATT. per cambiare la modalità di richiesta Password da attivata a disattivata e viceversa.

P.2 Modifica della password

È possibile modificare la password attraverso la schermata Cambia password.



Selezionare NO accedere al menù successivo. Selezionare SI per cambiare la password. In questo caso sarà prima richiesto di inserire la vecchia password o, nel caso non sia mai stata cambiata, la password di default (1111). Il display visualizzerà così:



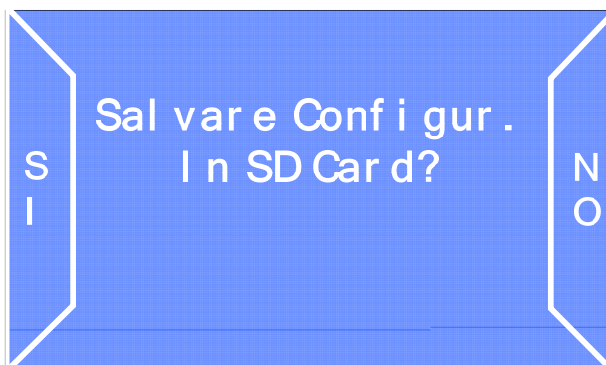
Selezionare AVANZA per spostare il cursore da una cifra all'altra. Selezionare CAMBIA per incrementare la cifra selezionata. Sarà quindi richiesto l'inserimento della nuova password:



Selezionare AVANZA per spostare il cursore da una cifra all'altra. Selezionare CAMBIA per incrementare la cifra selezionata. Al termine premere a lungo per confermare e passare avanti.

Q. Salvataggio della configurazione in SD Card

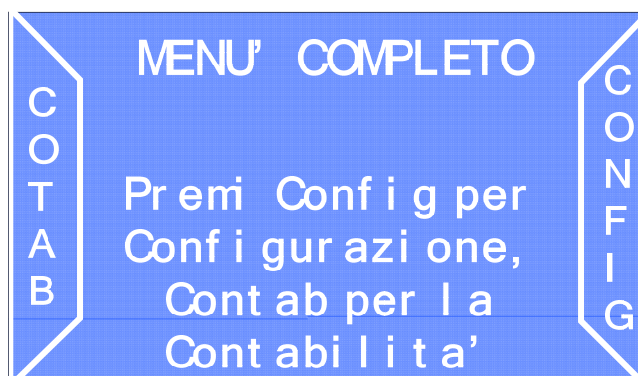
Tutte le modifiche apportate ai parametri di configurazione possono essere salvati nella SD Card interna della macchina. Al termine delle operazioni di configurazioni il display visualizzerà la seguente schermata.



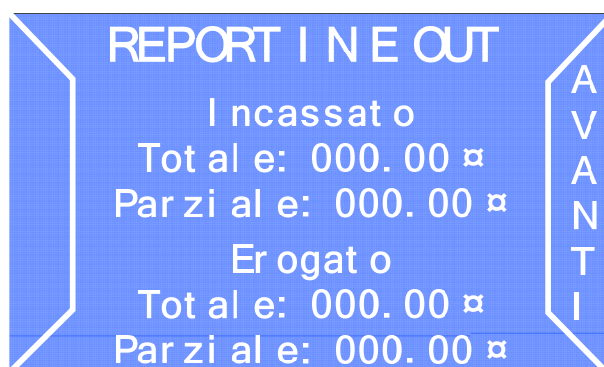
Selezionando NO la configurazione non sarà salvata e si uscirà dal menù, selezionando SI, la configurazione sarà salvata nella SD Card di bordo.

8.4 Menù di Contabilità

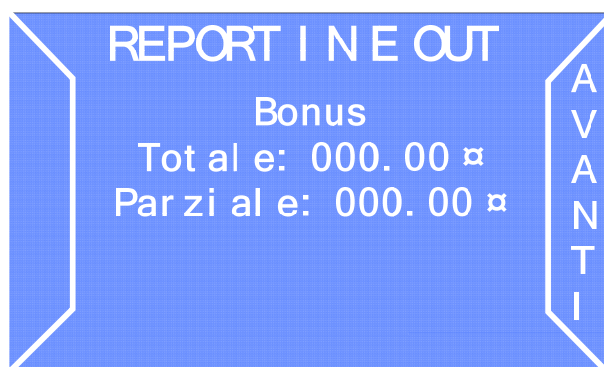
Attraverso il menù di contabilità è possibile visualizzare le informazioni relative alla contabilità della macchina in termini di denaro incassato e denaro erogato. La contabilità è divisa in contabilità parziale e contabilità totale. Per accedere alla contabilità, dal menù completo, selezionare l'opzione CONTAB.



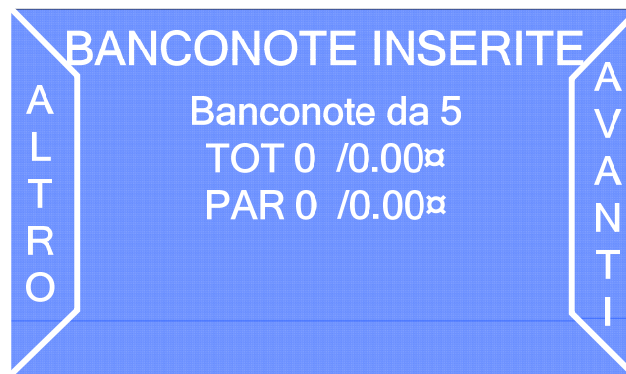
Il display visualizzerà la prima schermata di contabilità dove è presentato un elenco dei dati contabili parziali e totali per il denaro incassato ed erogato.



Selezionare AVANTI per visualizzare la contabilità relativa ai Bonus:

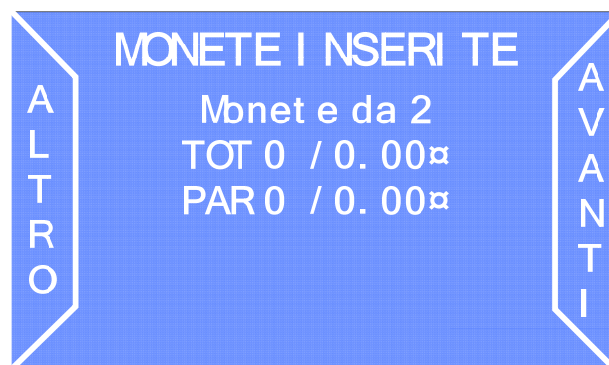


Selezionare AVANTI per passare alla schermata successiva riguardante il dettaglio della contabilità relativa alle banconote inserite.



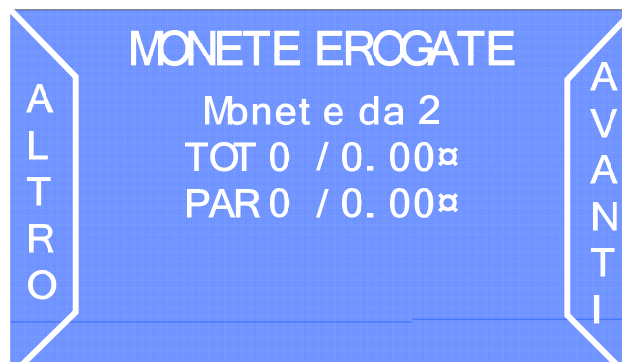
Selezionare AVANTI per passare alla schermata successiva, selezionare ALTRO per visualizzare il dettaglio della contabilità riferita agli altri tagli di banconote.

Lo stesso tipo d'informazioni è disponibile per le monete nella schermata successiva.



Selezionare AVANTI per passare alla schermata successiva, selezionare ALTRO per visualizzare il dettaglio della contabilità riferita agli altri tipi di monete.

Infine, analogamente alle monete erogate:



È possibile azzerare i dati di contabilità memorizzati attraverso la schermata "Azzeramento storico". Selezionare una delle seguenti funzioni tramite l'opzione SCEGLI:

Azzeramento parziale: per azzerare i dati di contabilità parziale

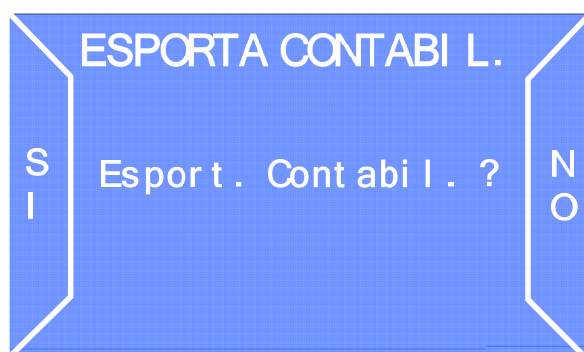
Azzeramento Totale: per azzerare i dati di contabilità totale

Esci: per passare alla schermata successiva



Selezionare quindi l'opzione ESEGUI per eseguire la funzione selezionata.

Tutti dati contabili, inoltre, possono essere successivamente esportati sulla SD Card di bordo ed essere visualizzati tramite Microsoft Excel (o software equivalente) ed elaborati sul proprio personal computer.



Selezionare NO per uscire, SI per esportare la contabilità.

8.5 Informazioni sull'uso della SD Card

A. Introduzione

Una SD Card è un dispositivo di archiviazione compatto la cui capacità di memoria è variabile. Ogni cambiamonete della linea PRO è dotata di una scheda elettronica provvista di uno slot per SD Card.

Attenzione:

non è necessario acquistare una nuova SD Card. Al momento dell'uscita dalla fabbrica ogni macchina cambiamonete della linea PRO viene dotata di scheda SD inserita all'interno del suo slot sulla scheda CPU.

Sulla memoria della SD card possono essere salvati, tramite le modalità elencate nei paragrafi precedenti, una serie di file validi esclusivamente per i cambiamonete della linea PRO e appartenenti allo stesso modello.

B. Estrazione e inserimento della SD Card

La SD Card fornita in dotazione si trova già inserita nell'apposito slot della scheda elettronica del cambiamonete.

Per estrarla dal suo alloggiamento premere la card sul lato libero fino in fondo, un sistema a molla rilascerà la card che potrà dunque essere estratta e inserita all'interno di un lettore di SD Card connesso ad un personal computer.

Al momento del reinserimento della SD Card nel suo alloggiamento premere finché non si udirà un click.

C. Visualizzazione dei dati contenuti in una SD Card su un Personal Computer

Tutti i dati di varia natura contenuti all'interno di una SD Card possono essere visualizzati sul proprio PC attraverso il programma Microsoft Excel o software equivalente.

Il PC dovrà essere dotato di un lettore standard di SD Card dove la card stessa andrà inserita. Se il proprio PC non dovesse avere un lettore integrato, è possibile trovare in commercio lettori universali di SD Card collegabili al proprio PC tramite cavo USB (contattare il proprio rivenditore per maggiori informazioni).

Una volta che una SD Card è stata inserita nel lettore, e il PC l'ha correttamente riconosciuta, accedere a alle Risorse del computer del proprio sistema operativo e selezionare la SD Card. Normalmente questa viene riconosciuta come "dispositivo di archiviazione di massa"; cliccando su quest'ultimo il PC riconoscerà automaticamente il file contenuto nella SD Card e avvierà il programma adatto alla visualizzazione dei contenuti. Se ad esempio sulla SD Card sono stati depositati i dati di contabilità o lo storico eventi (vedi sezione "esportazione contabilità" su questo manuale), i dati saranno visualizzati attraverso il programma Microsoft Excel o software equivalente.

D. Importazione di aggiornamenti del firmware da PC a cambiamonete

Per importare un aggiornamento software sul proprio cambiamonete, sarà necessario copiare l'aggiornamento all'interno della SD Card (per ulteriori dettagli consultare il paragrafo precedente). Una volta che l'aggiornamento è stato caricato sulla SD Card, per la sua installazione sarà necessario solamente inserire quest'ultima nel suo alloggiamento sul cambiamonete e accendere la macchina; all'accensione uno speciale suono avviserà che l'upgrade è stato effettuato.



9. Aggiornamento Upgrader e Firmware

Questo capitolo spiega come aggiornare il software di bordo (Upgrader e/o Firmware) del cambiamonete DualCoin PRO.



Non è necessario salvare la configurazione o la contabilità prima di effettuare gli aggiornamenti. Le procedure di aggiornamento dell'Upgrader e del Firmware manterranno inalterata sia la configurazione che la contabilità della macchina.



Essendo l'aggiornamento dell'Upgrader un'operazione molto delicata, ove possibile, i file contenenti gli aggiornamenti dell'Upgrader verranno forniti solo su specifica richiesta del cliente. Rivolgersi al servizio post vendita SUZOHAPP al numero: (+39) 02/95781111 per avere una copia di tali file.

DualCoin PRO è progettato in modo da evitare qualsiasi problema durante tutte le fasi di aggiornamenti (sia aggiornamento Firmware che aggiornamento Upgrader) ed esegue le operazioni richieste in maniera molto semplice e veloce.

9.1 Preparazione

Per aggiornare il software della macchina DualCoin PRO, è necessario disporre di quanto segue:

- Una scheda di memoria (SD Card) approvata da SUZOHAPP (ove possibile utilizzare la scheda già presente a bordo del cambiamonete)



A parità di capacità, le schede SD presenti in commercio, hanno tutte caratteristiche e prestazioni diverse tra di loro e, a volte, anche discordanti rispetto alle caratteristiche dichiarate. Pertanto per preservare la funzionalità e le prestazioni della macchina Dual Coin PRO, utilizzare, qualora fosse necessario, solo ed esclusivamente le schede SD approvate e fornite come ricambio da Comestero.

- Un Personal Computer dotato di lettore esterno per schede o di uno slot integrato per schede
- File di aggiornamento dell'Upgrader e/o del Firmware

Per qualsiasi tipo di informazione fosse necessaria in merito alla macchina cambiamonete DualCoin PRO, vi invitiamo a consultare il sito web eu.suzohapp.com

9.2 Controllare la versione dell'upgrader e del firmware in uso sulla macchina

- a) Accendere la macchina
- b) All'avvio sarà visualizzata per qualche istante sul display la versione del software attualmente in uso sulla macchina cambiamonete, come mostrato nella Figura sottostante:



Attenzione :

“##.##.##” indica la versione del software attualmente in uso.

- c) Attendere l'avvio completo della macchina per visualizzare sul display la classica schermata di accettazione banconote e/o monete.



9.3 Aggiornamento Upgrader



In caso di interruzione dell'alimentazione durante l'aggiornamento, la macchina cambiamonete potrebbe venire danneggiata. Evitare assolutamente di rimuovere la scheda di memoria o scollegare l'alimentazione durante questa fase. Se l'aggiornamento non viene completato correttamente e la macchina diventa inutilizzabile, rivolgersi al servizio di post vendita SUZOHAPP per contattare un nostro tecnico qualificato e risolvere il problema.



È consigliabile aggiornare il software della macchina cambiamonete alla versione più recente per poter godere degli ultimi aggiornamenti e funzionalità.



L'aggiornamento dell'Upgrader comporterà sempre l'eliminazione di qualsiasi informazione riguardante il Firmware della macchina. Vi invitiamo pertanto ogni volta completata la fase di installazione di procedere sempre con il ripristino della versione Firmware precedentemente installata sulla macchina Dual Coin PRO, come descritto più avanti in questo capitolo.

A. Estrazione del nuovo Upgrader

- a) Creare una nuova cartella sul proprio computer.

Attenzione:

Se si sta utilizzando Windows 8, selezionare **“Desktop”** nella schermata di avvio per entrare in modalità desktop

- b) Salvare il file ricevuto da Comestero, e contenente gli aggiornamenti dell'upgrader della macchina Dual Coin PRO, nella cartella creata nello step precedente.
- c) Aprire la cartella creata al punto precedente a) e fare doppio clic sul file ivi presente (“FILE_SD_###_###_###.rar”, dove “###_###_###” rappresenta la versione dell'upgrader) per estrarre l'upgrader in una cartella a piacimento.



FILE_#####.rar

I file risultanti e la gerarchia delle cartelle sono illustrati di seguito:



FILE_SD



ChangerMachine.bin

513 KB



Upgrader.bin

32 KB

B. Copiare l'upgrader nella SD Card

L'upgrader può essere copiato sulla scheda di memoria SD della macchina utilizzando un computer dotato di un lettore o uno slot per schede.

- a) Estrarre la scheda SD dal suo alloggiamento sulla scheda CPU della macchina. Nel caso non fosse presente, è possibile richiederne una nuova in sostituzione rivolgendosi al servizio post vendita Comestero.
- b) Inserire la scheda appena estratta dalla macchina nel lettore o nello slot per schede SD del proprio Personal Computer.

Windows 8

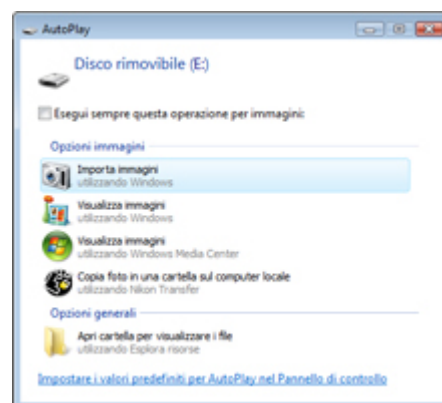
Se Windows visualizza il messaggio mostrato nell'illustrazione posta qui di fianco, fare clic su “x” per chiudere la finestra di dialogo.

XXXX (E:)
Toccare per scegliere l'operazione per schede di memoria.

Windows 7/Windows Vista

In Windows 7 / Windows Vista potrebbe essere visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay.

Fare clic su .



Windows XP

In Windows XP, è possibile che venga visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay relativa al disco rimovibile.

Fare clic su **Annulla**.

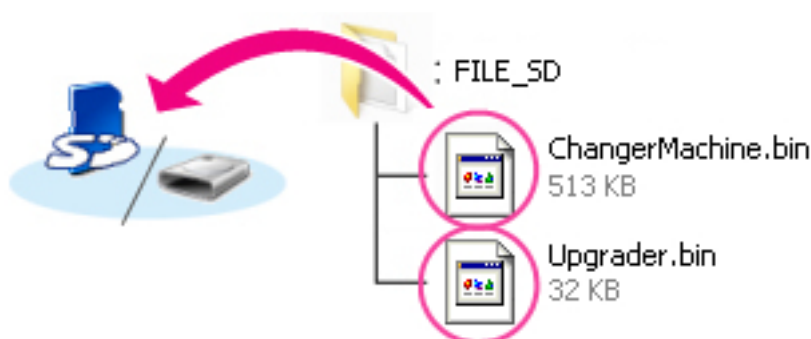


c) Formattare la scheda SD solo in modalità "FAT". Altre modalità non saranno valide.

Attenzione:

tutti i dati presenti nella card di memoria saranno eliminati al momento della formattazione; solo nel caso si utilizzi la SD Card a bordo della macchina, prima di formattare la card, salvare sul computer o su un altro dispositivo i dati che si desidera conservare.

d) Copiare "ChangerMachine.bin" e "Upgrader.bin" nella SD Card.



Windows 8

Per far sì che sia la cartella attuale (la cartella contenente l'aggiornamento dell'upgrader) sia la cartella della card di memoria si aprano allo stesso tempo, fare clic con il tasto destro sull'icona della card di memoria in Explorer e selezionare "Apri in nuova finestra".

- e) Al termine della copia, assicurarsi che la SD Card contenga i 2 file “ChangerMachine.bin” e “Upgrader.bin”.



Assicurarsi di copiare “ChangerMachine.bin” e “Upgrader.bin” nella directory principale della SD Card, senza rinominarne i file. Il nuovo Upgrader non verrà riconosciuto dal cambiamonete se posizionato in una sottocartella della directory principale e con nomi diversi da quelli sopra riportati.

- f) Se il computer visualizza la SD Card come disco rimovibile, fare clic con il pulsante destro sul disco rimovibile, quindi selezionare “Rimuovi” dal menu che viene visualizzato. Rimuovere la SD Card dal lettore o dallo slot.

C. Aggiornare l’Upgrader del cambiamonete

I menu visualizzati dalla propria macchina potrebbero essere discordanti da quelli riportati nel presente paragrafo.

Attenzione !

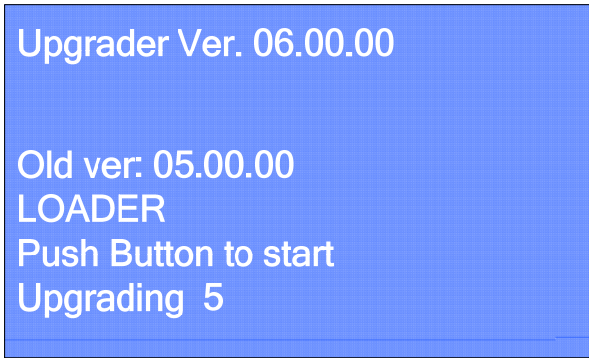
Durante l’aggiornamento, NON:

- rimuovere la SD Card
- spegnere la macchina cambiamonete
- azionare un qualunque tasto posto sul frontale della macchina o all’interno della stessa
- collegare nuove periferiche o rimuovere una o più di quelle già esistenti
- scollegare il cavo di alimentazione

Le azioni sopra riportate potrebbero rendere inutilizzabile la macchina cambiamonete DualCoin PRO.

- a) Estrarre la SD Card dal proprio personal computer.
- b) Spegner la macchina cambiamonete Dual Coin PRO ed accertarsi che l’interruttore generale dell’apparecchio sia in posizione OFF
- c) Inserire la card contenente l’Upgrader nell’apposito slot sulla scheda CPU della macchina. Rispettare sempre l’orientamento della scheda (lato con etichetta del produttore rivolto verso l’alto) ed assicurarsi di averla spinta correttamente fino in fondo
- d) Accendere la macchina
- e) Una volta accesa, la macchina mostrerà sul display una schermata molto simile a quella della Figura sottostante. Qui sarà sempre possibile aver informazioni sulla versione dell’Upgrader (prima riga alla voce “Upgrader Ver 06.00.00”) installata a bordo del cambiamonete

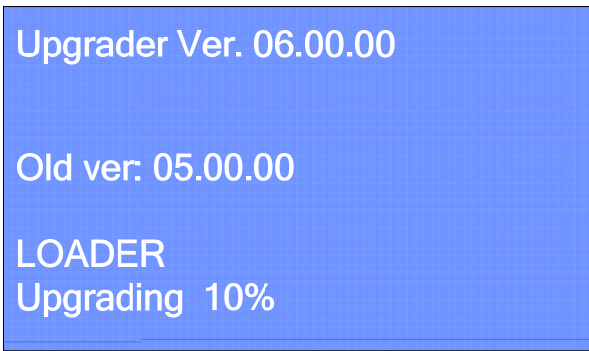
-
- f) Premere uno dei 2 pulsanti blu esterni entro 5 secondi per far partire l'aggiornamento



Upgrader Ver. 06.00.00

Old ver: 05.00.00
LOADER
Push Button to start
Upgrading 5

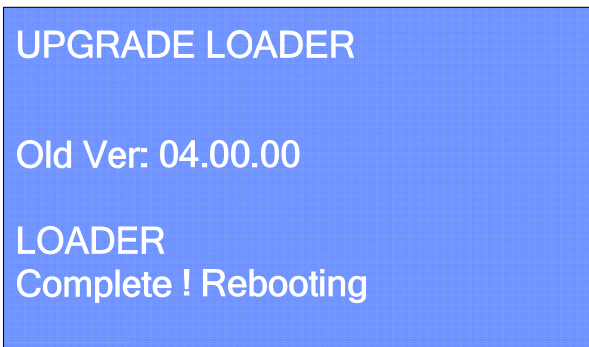
- g) A questo punto partirà l'aggiornamento e verrà visualizzata sul display una schermata molto simile a quella mostrata nella Figura sottostante. Tramite le informazioni mostrate sullo schermo della macchina, sarà sempre possibile controllare lo stato e la percentuale di completamento dell'aggiornamento (indicato tramite l'avanzamento progressivo di un contatore)



Upgrader Ver. 06.00.00

Old ver: 05.00.00
LOADER
Upgrading 10%

- h) Al termine, Dual Coin PRO mostrerà a video la scritta "Complete ! Rebooting", come mostrato nella Figura sottostante. A questo punto attendere il completo riavvio del cambiamonete fino a quando non verrà mostrata sul display la schermata raffigurata nella Figura indicata al punto i) sottostante



UPGRADE LOADER

Old Ver: 04.00.00
LOADER
Complete ! Rebooting

- i) Al termine dell'aggiornamento, se questo è andato a buon fine, la macchina cambiamonete mostrerà a video la scritta "Complete !! 100% Pls, remove SdCard and reboot sistem", come mostrato nella Figura sottostante

UPGRADE LOADER**Complete !!
100%****Pls, remove SdCard
and reboot system**

- j) Spegner la macchina ed accertarsi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF
- k) Rimuovere la SD Card contenete l'aggiornamento dell'Upgrader dal suo slot e procedere con l'aggiornamento Firmware come descritto nel successivo paragrafo chiamato "Aggiornamento Firmware"



Il mancato ripristino del firmware della macchina, a seguito dell'aggiornamento dell'Upgrader, comporterà il blocco completo dell'apparecchio fino al ripristino del firmware di bordo.



Se l'aggiornamento non è stato possibile, rivolgersi al nostro servizio di Post Vendita al numero: (+39)02 95781111.

9.4 Aggiornamento Firmware



In caso di interruzione dell'alimentazione durante l'aggiornamento, la macchina cambiamonete potrebbe venire danneggiata. Evitare assolutamente di rimuovere la scheda di memoria o scollegare l'alimentazione durante questa fase. Se l'aggiornamento non viene completato correttamente e la macchina diventa inutilizzabile, rivolgersi al servizio di post vendita Comestero per contattare un nostro tecnico qualificato e risolvere il problema.



È consigliabile aggiornare il software della macchina cambiamonete alla versione più recente per poter godere degli ultimi aggiornamenti e funzionalità.

A. Scaricare ed estrarre il nuovo Firmware

- a) Creare una nuova cartella sul proprio computer.

Attenzione:

Se si sta utilizzando Windows 8, selezionare “Desktop” nella schermata di avvio per entrare in modalità desktop

- b) Recarsi alla pagina internet dedicata al cambiamonete DualCoin PRO all’indirizzo: eu.suzohapp.com e scaricare il file relativo all’aggiornamento Firmware.



Nel caso non si abbia a disposizione un accesso ad internet, è possibile richiedere i file necessari contattando il nostro servizio post vendita al numero di telefono: (+39) 02 95781111.

IT

- c) Salvare il file nella cartella creata nello step a).
d) Aprire la cartella creata al punto precedente a) e fare doppio clic sul file ivi presente (“PRO_line.zip”) per estrarre il firmware in una cartella a piacimento.



PRO_line.zip

Il file risultante e la gerarchia delle cartelle sono illustrati di seguito:



PRO_line



ChangerMachine.bin
513 KB

B. Copiare il firmware nella SD Card

Il firmware può essere copiato sulla scheda di memoria SD della macchina utilizzando un computer dotato di un lettore o uno slot per schede SD.

- a) Estrarre la scheda SD dal suo alloggiamento sulla scheda CPU della macchina. Nel caso non fosse presente, è possibile richiederne una nuova in sostituzione rivolgendosi al servizio post vendita Comestero.
b) Inserire la scheda appena estratta dalla macchina, nel lettore o nello slot per schede SD del proprio Personal Computer.

Windows 8

Se Windows visualizza il messaggio mostrato nell'illustrazione posta qui di

XXXX (E:)

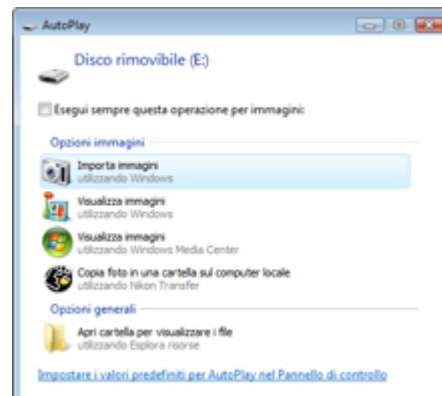
Toccare per scegliere l'operazione per schede di memoria.

fianco, fare clic su “x” per chiudere la finestra di dialogo.

Windows 7/Windows Vista

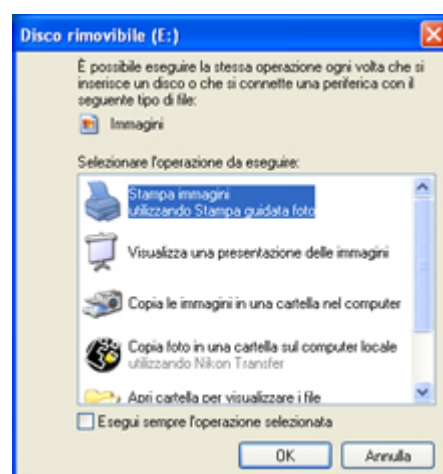
In Windows 7 / Windows Vista potrebbe essere visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay.

Fare clic su .



In Windows XP, è possibile che venga visualizzata una finestra di dialogo AutoPlay relativa al disco rimovibile.

Fare clic su .



c) Formattare la scheda SD solo in modalità “FAT”. Altre modalità non saranno valide.

Attenzione:

tutti i dati presenti nella card di memoria saranno eliminati al momento della formattazione; solo nel caso si utilizzi la SD Card a bordo della macchina, prima di formattare la card, salvare sul computer o su un altro dispositivo i dati che si desidera conservare.

d) Copiare “ChangerMachine.bin” nella SD Card.



Windows 8

Per far sì che sia la cartella attuale (la cartella contenente l'aggiornamento del Firmware) sia la cartella della card di memoria si aprano allo stesso tempo, fare clic con il tasto destro sull'icona della card di memoria in Explorer e selezionare “Apri in nuova finestra”.

e) Al termine della copia, assicurarsi che la SD Card contenga il file “ChangerMachine.bin”.



Assicurarsi di copiare “ChangerMachine.bin” nella directory principale della SD Card, senza rinominarne i file. Il nuovo Firmware non verrà riconosciuto dal cambiamonete se posizionato in una sottocartella della directory principale e con nome diverso da quello sopra riportato.

- f) Se il computer visualizza la SD Card come disco rimovibile, fare clic con il pulsante destro sul disco rimovibile, quindi selezionare “Rimuovi” dal menu che viene visualizzato. Rimuovere la SD Card dal lettore o dallo slot

C. Aggiornare il firmware del cambiamonete

I menu visualizzati dalla propria macchina potrebbero essere discordanti da quelli riportati nel presente paragrafo.

IT

Attenzione!

Durante l’aggiornamento, NON:

- rimuovere la SD Card
- spegnere la macchina cambiamonete
- azionare un qualunque tasto posto sul frontale della macchina o all’interno della stessa
- collegare nuove periferiche o rimuovere una o più di quelle già esistenti
- scollegare il cavo di alimentazione

Le azioni sopra riportate potrebbero rendere inutilizzabile la macchina cambiamonete DualCoin PRO.

- a) Estrarre la SD Card dal proprio personal computer
- b) Spegner la macchina cambiamonete Dual Coin PRO ed accertarsi che l’interruttore generale dell’apparecchio sia in posizione OFF
- c) Inserire la card contenente il firmware nell’apposito slot sulla scheda CPU della macchina. Rispettare sempre l’orientamento della scheda (lato con etichetta del produttore rivolto verso l’alto) ed assicurarsi di averla spinta correttamente fino in fondo
- d) Accendere la macchina

- e) All'accensione la macchina mostrerà sul display una schermata molto simile a quella della Figura mostrata qui di fianco

Upgrader Ver. 06.00.00

Old ver: 04.00.00

New ver: 05.00.00

LINEA PRO

Push Button to start

Upgrading 5

- f) Premere uno dei 2 pulsanti blu esterni entro 5 secondi per far partire l'aggiornamento. Ad aggiornamento iniziato, verrà presentata la schermata mostrata nella Figura qui di fianco. In questa schermata sarà possibile controllare la percentuale di completamento dell'aggiornamento, indicato tramite l'avanzamento di un contatore "percentuale" progressivo

Upgrader Ver. 06.00.00

Old ver: 04.00.00

New ver: 05.00.00

LINEA PRO

Upgrading 10%

- g) Al termine dell'aggiornamento, la macchina cambiamonete mostrerà a video la scritta "Complete ! Rebooting, come mostrato nella Figura qui di fianco. Attendere il completo riavvio del display fino a quando non verrà mostrata la schermata raffigurata nella Figura sottostante

UPGRADE LOADER

Old ver: 04.00.00

New ver: 05.00.00

LINEA PRO

Complete ! Rebooting



- h) Spegner la macchina accertandosi che l'interruttore generale dell'apparecchio sia in posizione OFF
- i) Rimuovere la SD Card e introdurla in un lettore di SD Card collegato ad un computer. Cancellare il file "ChangerMachine.bin" e re-inserire la SD Card nella macchina



Il mancato ripristino del firmware della macchina, a seguito dell'aggiornamento, comporterà il blocco completo dell'apparecchio fino al ripristino del firmware di bordo.



È necessario cancellare il file “ChangerMachine.bin” dalla SD Card dopo aver eseguito l'aggiornamento per evitare che, ad ogni accensione, la macchina faccia partire in maniera automatica la procedura di aggiornamento Firmware. Non cancellare mai i file presenti all'interno della scheda SD ad eccezione del file .bin di cui sopra. In questo modo verranno preservati tutti gli eventuali dati salvati in precedenza di contabilità, (ecc...)



In caso di necessità o per qualsiasi problema riscontrato durante la fase di aggiornamento descritta in questo capitolo, ad esempio nel caso non sia stato possibile effettuare l'aggiornamento, rivolgersi al servizio Post Vendita SUZOHAPP al numero: (+39) 02 95781111.

IT

10. Cura e manutenzione



Tutte le operazioni di manutenzione eseguite all'interno della macchina devono essere portate a termine con l'apparecchio privo di alimentazione elettrica.



Si consiglia di attenersi scrupolosamente alle avvertenze riportate in modo da mantenere l'apparecchio sempre nelle migliori condizioni di funzionamento e non incorrere in situazioni pericolose o per le quali decadono le condizioni di garanzia.

10.1 Manutenzione e pulizia esterna

Mantenere pulite le superfici esterne dell'apparecchio; per tale operazione si consiglia di utilizzare uno straccio inumidito con acqua; o con una blanda soluzione detergente.

Non usare solventi chimici aggressivi che potrebbero danneggiare la finitura dell'apparecchio. Non immergere o esporre direttamente l'apparecchio ad acqua o a liquidi di qualsiasi natura. Non usare macchinari a getto d'acqua (idro-pulitrici) per pulire l'apparecchiatura.

Verificare periodicamente lo stato delle superfici dell'apparecchio prestando particolare attenzione alle zone che, per le normali condizioni d'uso o per dolo, possano presentare pericolo per l'utilizzatore (lamiere taglienti o divelte, punti di ruggine, ecc).

Consultare il capitolo 13 "Parti di ricambio", più avanti in questo manuale, per ordinare l'eventuale elemento di sostituzione.

10.2 Manutenzione e pulizia interna

Pulire l'interno dell'apparecchio tramite uno straccio inumidito con acqua; per la pulizia dei componenti elettrici/elettronici usare, esclusivamente, aria compressa.

Controllare periodicamente le connessioni di ciascun cablaggio e verificare che i cavi di collegamento delle periferiche non presentino punti privi di isolamento o con raggi di piegatura troppo accentuati.

Nel caso in cui si dovesse notare una qualsiasi anomalia riguardante lo stato del cablaggio o dei relativi connettori, provvedere alla sua immediata sostituzione previa consultazione del capitolo 13 "Parti di ricambio", più avanti in questo manuale.

10.3 Periodi di Inattività

Nei periodi di breve inattività durante i quali si prevede che la macchina non debba essere utilizzata per due o tre giorni, si consiglia di spegnere l'apparecchio tramite l'apposito interruttore generale posto all'interno del cofano frontale e di scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica estraendo la spina di alimentazione dalla presa a muro e rimuovere i fusibili di protezione delle batterie. Proteggere l'apparecchio dalla polvere coprendolo con un telo e riporlo in un luogo asciutto e areato.

11. Diagnostica e assistenza tecnica

In questa sezione sono riportate le principali anomalie riscontrabili utilizzando il prodotto e la corrispondente possibile soluzione, al fine di ridurre al minimo o addirittura eliminare tutte le possibili situazioni di fermo macchina.



Se l'anomalia riscontrata non è tra quelle sotto riportate o pur essendoci, la soluzione non ha del tutto risolto il problema emerso, rivolgersi al nostro servizio di Post Vendita al numero: (+39) 02 95781111.

Problema	Soluzione
Segnalazione hopper vuoto anche se è apparentemente carico.	Assicurarsi che il livello delle monete nell'hopper sia sufficiente per coprire le piastre metalliche poste sul fondo del vano di raccolta monete. Assicurarsi che la connessione tra gli hopper e le slitte sia corretta, spingendo gli hopper verso il fondo dell'armadio.

	Pulire tramite spazzola metallica le piastre poste sul fondo del vano di raccolta monete. Terminare l'operazione strofinando con un panno morbido imbevuto di alcool le sopraccitate piastre.
L'apparecchio è acceso ma il lettore di banconote non accetta crediti.	Verificare che non vi siano banconote incastrate sul fondo del lettore. Verificare che il livello di banconote contenuto in cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore.
L'apparecchio accetta valuta cartacea ma non la accredita.	Verificare che il livello di banconote contenuto in cassa non sia tale da ostacolare la caduta delle banconote stesse all'uscita del lettore. Verificare che il taglio della banconota inserita sia configurato nella tabella valori banconote.

Problema	Soluzione
Scarsa accettazione di banconote da parte del lettore.	Staccare il lettore e aprirlo, pulire con un panno inumidito con acqua sia la parte superiore che inferiore dei sensori a LED. Controllare il perfetto stato di chiusura del lettore.

12. Dati tecnici

Dimensioni hxlxp [mm]:	400x785x353
Peso [Kg]	43
Tensione di ingresso [Vac – Hz]:	230 – 50
Potenza assorbita [W]:	max 60
Capacità monete:	0.50 1.00 2.00 7000 7000 6500
Capacità cassa:	4600
Periferiche Installate	
Lettore di banconote:	Innovative Technology NV9USB Innovative Technology NV10 USB
Hopper:	SUZOHAPP Hopper Evolution (x2)

Periferiche Opzionali

Hopper:	Money Control MK4 (x2) (Per monete con diametri superiori a 30 mm)
---------	---

13. Parti di ricambio

Perfettamente identici alle parti da sostituire, i nostri ricambi sono conformi alle specifiche di fabbricazione, garantendo, nel tempo, prestazioni e affidabilità ottimali soddisfacendo tutte le normative del settore per cui sono progettate.



Per ulteriori informazioni in merito a queste parti di ricambio, rivolgersi al nostro servizio di Post Vendita al numero telefonico: (+39) 02/95781111

Al fine di fornire una più rapida ricerca delle parti di ricambio e agevolare così il lavoro dei nostri tecnici, è necessario fornire al servizio post vendita SUZOHAPP le seguenti informazioni:

- modello, tipo e numero di matricola della macchina
- numero di codice, denominazione e quantità delle parti di ricambio che si intendono ordinare

Il seguente elenco, si applica a tutte le configurazioni in cui viene prodotto e venduto il cambiamonete DualCoin PRO.

IT



IT

IT

13.2 Gruppo porta con NV9, NV10, NV10 e RM5 HD

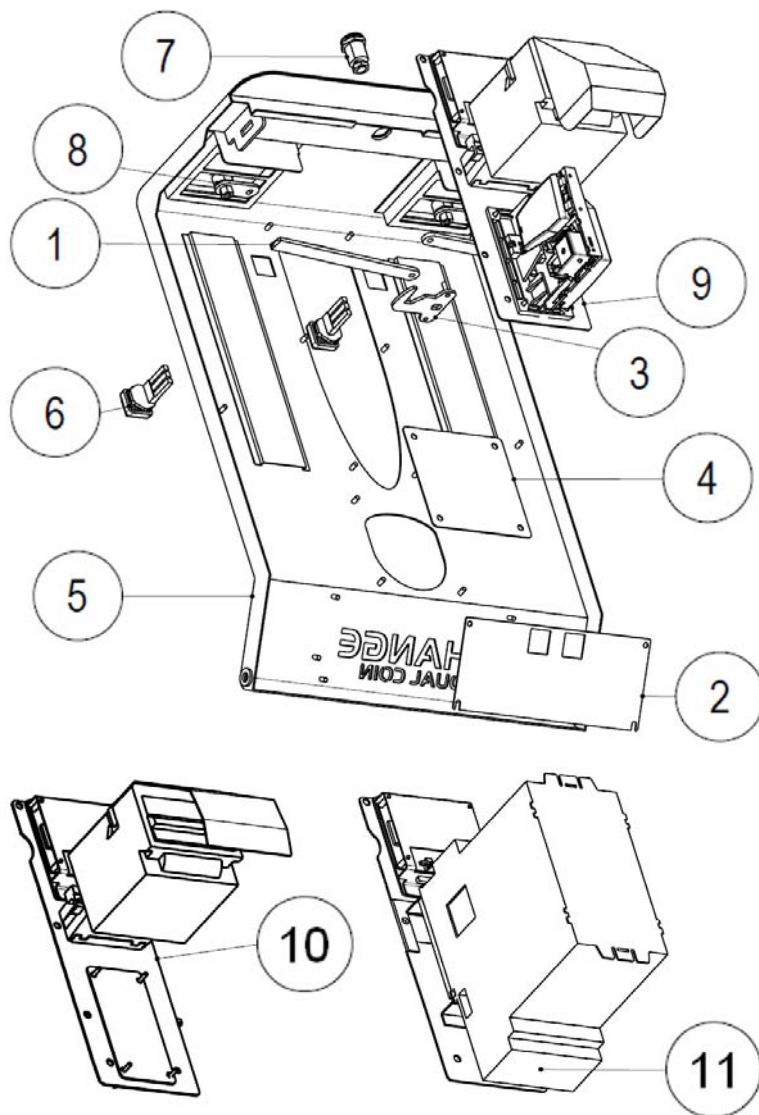


Fig. 10

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	C20---10082-D	ASTA PER SERRATURA
2	Z/DC-2010715	FONDO PER SCRITTA CHANGE
3	Z/EX-2010654A	LAMIERINO ISTRUZIONI
4	C20---10626-B	PALETTO GANCIO v.ne B
5	1020-20-0001-A	PORTA - DUALCOIN
6	300501-00000200	PULSANTE LED HALO BLU EASY / DUAL

7	S MINI6KD/2	SERRATURA MINI 6
8	SCT17KD	SERRATURE TUBOLARI 17 MM KD
9	(Vedi pagina 54 per dettagli)	GRUPPO FRONTALE NV10-RM5-DISPLAY
10	(Vedi pagina 54 per dettagli)	GRUPPO FRONTALE NV10-DISPLAY
11	(Vedi pagina 55 per dettagli)	GRUPPO FRONTALE NV9-DISPLAY

13.3 Gruppo frontale NV10 e display con e senza gettoniera RM5 HD

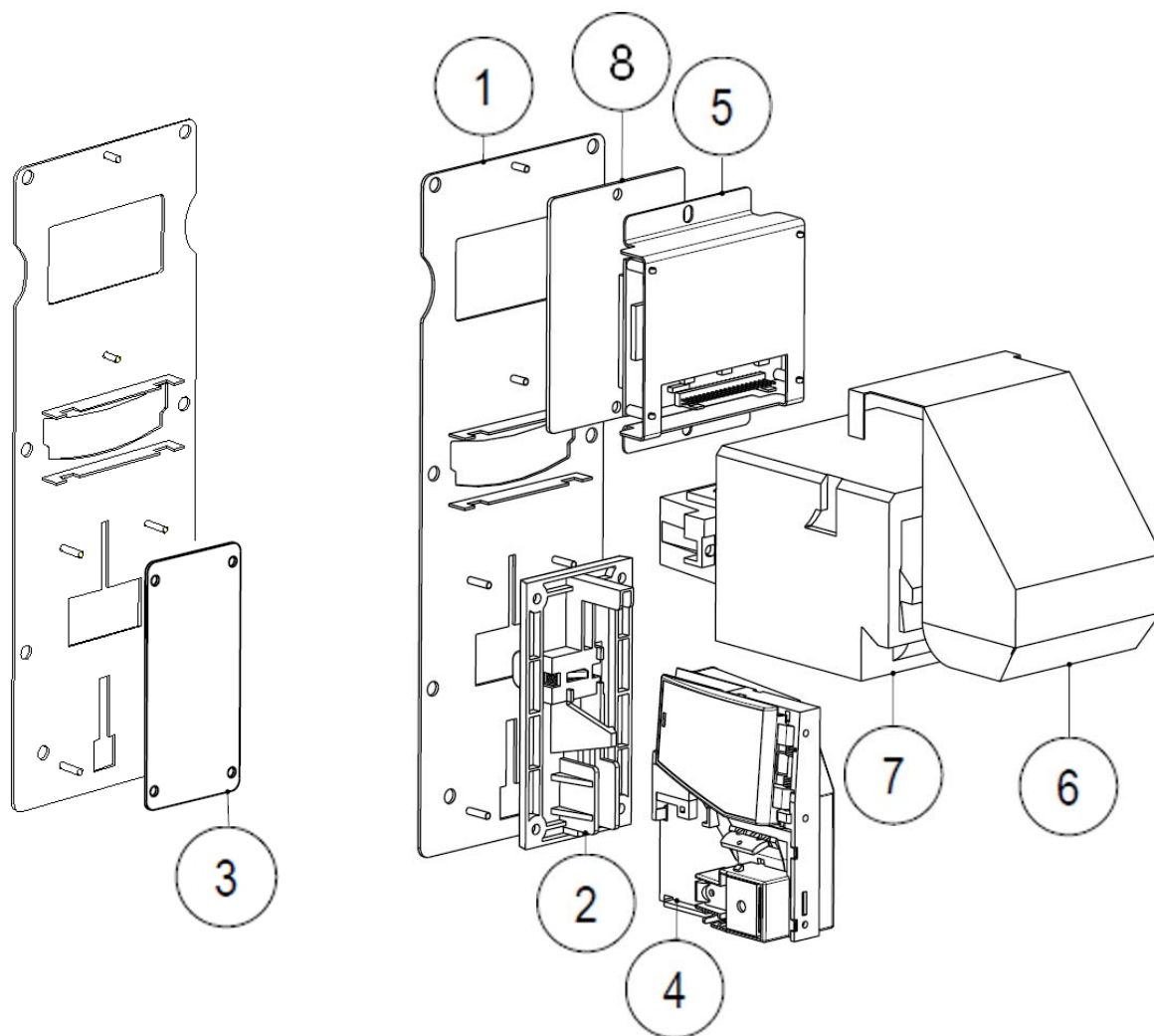


Fig. 11

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	1020-20-0007-A	FRONTALE METALLICO NV10-RM5-DISPLAY
2	F-CM-F1-A	FRONTALINO F1 Azzurro
3	Z/EX-2010477-C	COPRIFORO RM5 v.ne C. Valido per la versione senza gettoniera
4	GEH101000038	GETTONIERA RM5HD F CCTALK FULL
5	(Vedi pagina 56 per dettagli)	GRUPPO DISPLAY - DUAL COIN PRO

6	C20---10723-A	GUIDA PER NV10 SU DUALCOIN
7	LS/NV10/E2-CCT-ENCRY	LETTORE DI BANCONOTE NV10 ENCRYPTION
8	1020-20-0005-A	VETRINO DISPLAY

13.4 Gruppo frontale NV9 con display

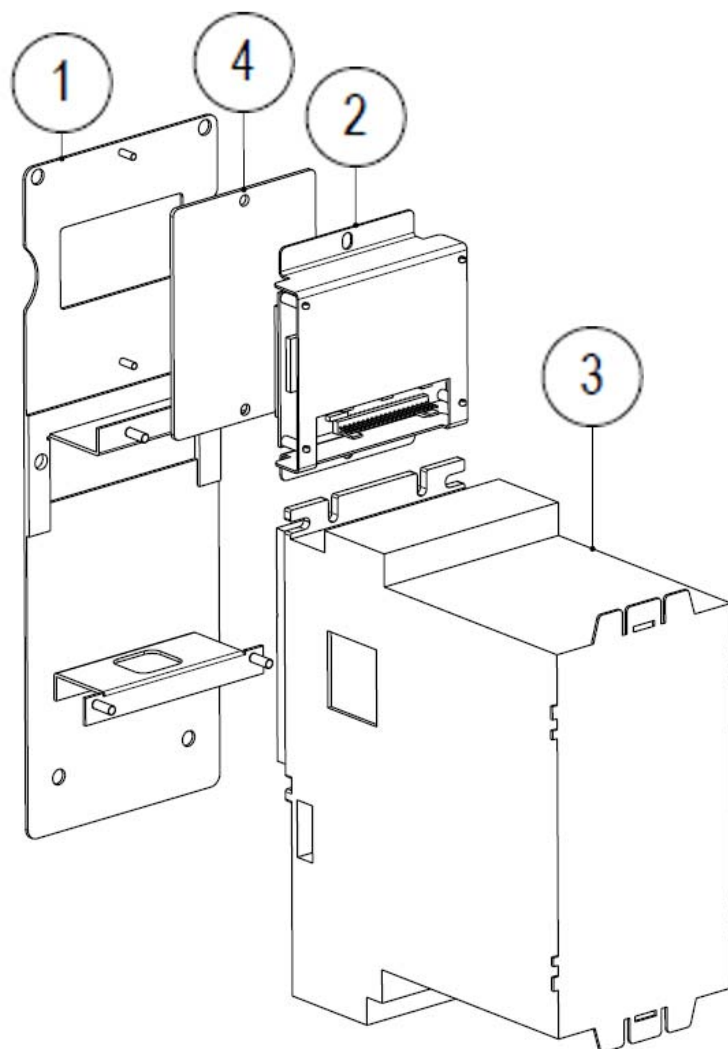


Fig. 12

POSIZIONE	CODICE	DESCRIZIONE
1	1020-20-0006-A	FRONTALE METALLICO NV9 DISPLAY
2	(Vedi pagina 56 per dettagli)	GRUPPO DISPLAY - DUAL COIN PRO
3	Z/NV9-CCT-V-STK	LETTORE NV9 CCT CON STACKER VERTICALE
4	1020-20-0005-A	VETRINO DISPLAY

13.5 Gruppo display Dual Coin PRO

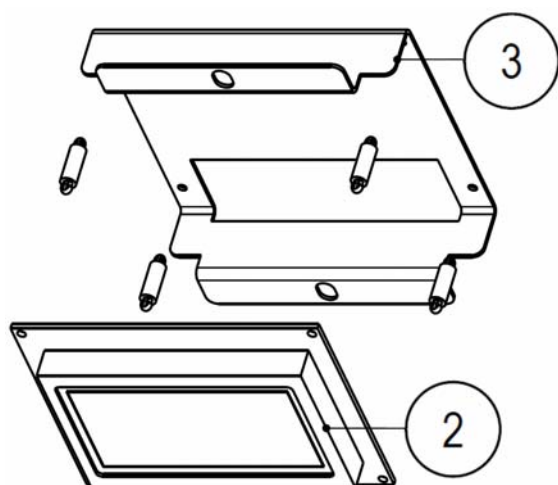


Fig. 13

POS	CODICE	DESCRIZIONE
2	200515000000030	LCD GRAFICO ASSEMBLATO 128X64 BLU 3.3V
3	1020-20-0004-A	OMEGA DISPLAY

IT

13.6 Serigrafie

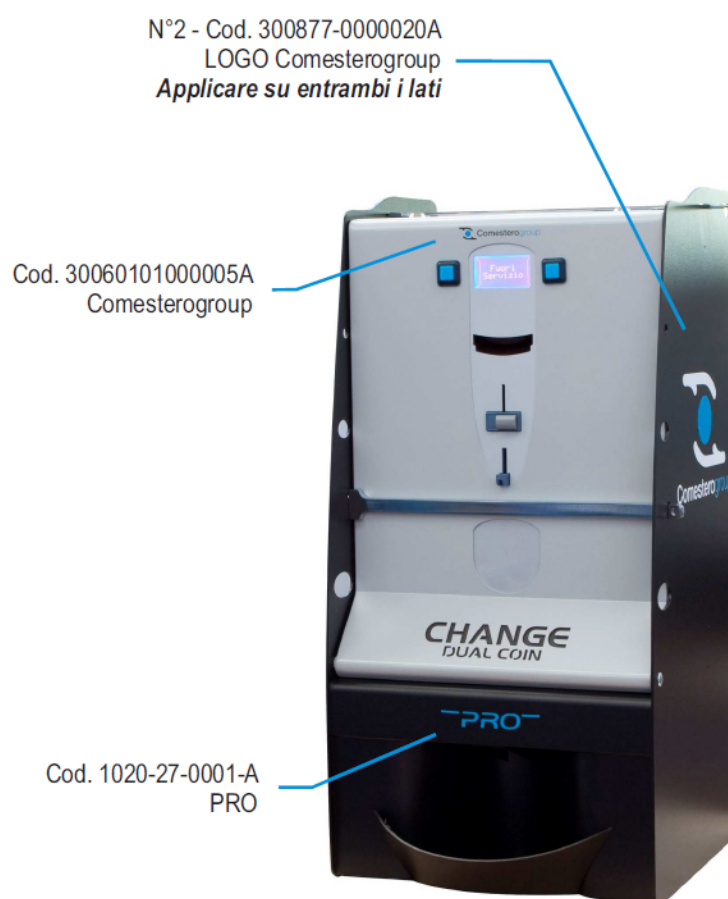


Fig. 14

CODICE	DESCRIZIONE
300877-0000020A	PRESPAZIATO GRANDE LOGO COMESTEROGROUP
30060101000005A	PRESPAZIATO LOGO + MARCHIO ORIZ 100X14.3MM

1020-27-0001-A	ADESIVO PER DUALCOIN PRO
----------------	--------------------------

13.7 Tappi copri foro

CODICE	DESCRIZIONE
Z/EX-2010477-C	COPRIFORO RM5 v.ne C
C20---10664	COPRIFORO NV8

13.8 Cablaggi

CODICE	DESCRIZIONE
Z/X-CAVOITA90A	CAVI RETE3X1 SPINA ITALIA +
Z/X-CAVOSCK90	CAVO RETE SPINA SCHUKO 90° 10A
1020-40-0001-A	TRASF. CABLATO 60VA DUAL COIN PRO
1020-40-0005-A	CAVO CPU SLITTA DUALCOIN ADVANCE
1020-40-0008-A	CAVO TERRA CEP FILTRO RETE DUAL ADV
Z/XX-CAVOTERRA	CAVO TERRA OCCHIELLI DUAL
1019-40-0009-A	CAVO SIRENA EASY ADVANCE
1020-40-0009-B	ASSIEME CABLAGGI DUAL PRO REV.B
1020-40-0002-B	CAVO DISPLAY DUAL COIN PRO

14. Appendici

14.1 Messa fuori servizio e smaltimento

Al termine della sua vita il prodotto deve essere messo nelle condizioni di fuori servizio e quindi indirizzato verso un centro di smaltimento.

Rimuovere l'apparecchio dalla sua sede di installazione, svuotarlo delle monete e privarlo del cavo di alimentazione.

Prendere contatto con SUZOHAPP per il ritiro dell'apparecchio in disuso. Telefonare al numero: (+39) 02/95781111.

L'apparecchio deve essere obbligatoriamente smaltito come prescritto dal Decreto Legislativo 25/07/2005 N. 151.



A tal fine si raccomanda di leggere attentamente quanto segue.

Dal 31 dicembre 2006 sono stati stabiliti precisi criteri in materia di Smaltimento dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (RAEE) finalizzati alla salvaguardia dell'ambiente.

Queste apparecchiature rientrano nel campo di applicazione del decreto legislativo 151/2005 allegato 1B articolo 2 comma 1 essendo:

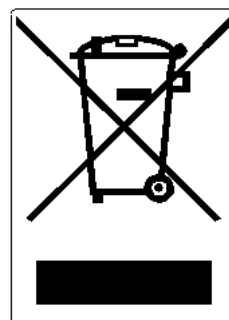
7.6 Macchina a moneta / gettoni.

10.2 Distributore automatico di denaro contante o di prodotti.

In sintesi:

- Questa apparecchiatura non si dovrà smaltire come rifiuto urbano ma deve essere oggetto di raccolta separata.
- I rivenditori ritireranno gratuitamente l'apparecchiatura usata per poi avviarla ad appositi centri di raccolta per un corretto percorso di disassemblaggio ed eventuale recupero di materiali riutilizzabili.
- Sono stati istituiti centri di raccolta dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). L'utente potrà riconsegnare questa apparecchiatura usata al proprio rivenditore all'atto dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

- Questa apparecchiatura o parti di essa possono provocare effetti potenzialmente dannosi per l'ambiente e per la salute umana se usate in maniera impropria o se non smaltite in conformità alla presente procedura a causa di alcune sostanze presenti nei componenti elettronici.
- Il simbolo che rappresenta il cassonetto barrato applicato in modo ben visibile su questa apparecchiatura indica, in modo inequivocabile, che l'apparecchiatura è stata immessa sul mercato dopo il 13 agosto 2005 e che deve essere oggetto di raccolta separata.



Sanzioni previste in caso di smaltimento abusivo di detti rifiuti:

1. Il distributore che, nell'ipotesi di cui all'articolo 6, comma 1, lettera b), indebitamente non ritira, a titolo gratuito, una apparecchiatura elettrica od elettronica, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 150 ad Euro 400, per ciascuna apparecchiatura non ritirata o ritirata a titolo oneroso.
2. Il produttore che non provvede ad organizzare il sistema di raccolta separata dei RAEE professionali di cui all'articolo 6 - comma 3 ed i sistemi di ritiro ed invio, di trattamento e di recupero dei RAEE, di cui agli articoli 8 - comma 1 e 9 - comma 1, 11 - comma 1 e 12 - commi 1, 2 e 3, e fatti salvi, per tali ultime operazioni, gli accordi eventualmente conclusi ai sensi dell'articolo 12 - comma 6, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 30.000 ad Euro 100.000.
3. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, nel momento in cui immette una apparecchiatura elettrica od elettronica sul mercato, non provvede a costituire la garanzia finanziaria di cui agli articoli 11 - comma 2, o 12 - comma 4, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 200 ad Euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato.
4. Il produttore che non fornisce, nelle istruzioni per l'uso di AEE, le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 200 ad Euro 5.000.
5. Il produttore che, entro un anno dalla immissione sul mercato di ogni tipo di nuova AEE, non mette a disposizione dei centri di re-impiego e degli impianti di trattamento e di riciclaggio le informazioni di cui all'articolo 13 - comma 3, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 5.000 ad Euro 30.000.
6. Il produttore che, dopo il 13 agosto 2005, immette sul mercato AEE prive della indicazione o del simbolo di cui all'articolo 13, commi 4 e 5, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 200 ad Euro 1.000 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato. la medesima sanzione amministrativa pecuniaria si applica nel caso in cui i suddetti indicazione o simbolo non siano conformi ai requisiti stabiliti all'articolo 13, commi 4 e 5.
7. Il produttore che, senza avere provveduto all'iscrizione presso la Camera di Commercio ai sensi dell'articolo 14, comma 2, immette sul mercato AEE, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 30.000 ad Euro 100.000.

-
8. Il produttore che, entro il termine stabilito col decreto di cui all'articolo 13, comma 8, non comunica al registro nazionale dei soggetti obbligati allo smaltimento dei RAEE le informazioni di cui all'articolo 13, commi 4 3 5 può andare incontro alle sanzioni previste in merito.
 9. Fatte salve le eccezioni di cui all'articolo 5 comma 2, chiunque dopo il 1° luglio 2006, immette sul mercato AEE nuove contenenti le sostanze di cui all'articolo 5, comma 1 o le ulteriori sostanze individuate ai sensi dell'articolo 18, comma 1, è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria da Euro 50 ad Euro 500 per ciascuna apparecchiatura immessa sul mercato oppure da Euro 30.000 ad Euro 100.000.



EMA Headquarters

Antonie van Leeuwenhoekstraat 9
3261LT Oud-Bijerland The Netherlands
P +31 (0) 186 643333
F +31 (0) 186 643322
Info.nl@suzohapp.com

NCS Headquarters

1743 Linneman Rd
Mount Prospect IL 60056 USA
P +1 (847) 593 6130
F +1 (800) 593 4277
info@suzohapp.com

APA Headquarters

44-48 Rocco Drive, Scoresby
Victoria Australia 3179
P +61 3 9757 5000
F +61 3 9763 7265
info@suzohapp.com.au

suzohapp.com

Per maggiori informazioni

Comestero Group Srl
Via M. Curie 8
20060 Gessate (MI)
Tel: +39 0295781111 – Fax +39 0295380178
sales.it@suzohapp.com